

4

服務

Services



住宿服務 Residential Services

本會為不同程度的智障人士、精神復元人士及殘疾人士提供全宿服務超過四十八年，現時本會有二十五間資助服務單位，提供超過一千個宿位予不同需要的服務使用者。由於不少服務使用者已居住於本會服務單位多年，因此超過一半的服務使用者已年過五十歲，在智障人士而言已經踏入老年。本會希望透過不同類型的體藝和閒暇活動，促進服務使用者的身心健康和生質素。



Our Society has been providing complete residential services for persons with varying degrees of intellectual disabilities, persons in mental recovery, and persons with physical disabilities for over 48 years. We operate 25 government-subsidised service units currently, offering more than 1,000 residential places to cater to the diverse needs of service users. Since many service users have been living in our service units for years, more than half of them are now over the age of 50, which is considered elderly in the context of persons with intellectual disabilities. Through various arts, physical, and leisure activities, we aim to enhance the physical and mental well-being of service users and their overall quality of life.



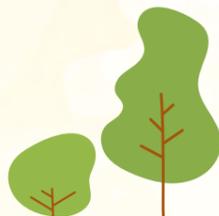
透過繪畫抒發感受，發揮創意
Expressing emotions and unleashing creativity through painting



導師悉心教導服務使用者射箭技巧
Instructor patiently taught archery skills to service users



參與紅酒塞藝術畫工作坊，樂在其中！
Participants thoroughly enjoyed the wine cork art workshop!



院舍輸入護理特別計劃

為應付住宿服務長期人手不足的問題，本會由2023年開始參與社會福利署推行的「院舍輸入護理員特別計劃」。在2024年本會就計劃作出評估，服務單位內各級員工均滿意輸入護理員的工作態度和表現。現時本會有十四間住宿服務單位合共招聘超過四十位輸入護理員。



管理層員工到輸入護理員宿舍探訪，促進溝通、傳遞關愛
Management staff visited the dormitory of Imported Care Workers to promote communication and convey care

Special Scheme to import Care Workers for Residential Care Homes

To address the long-term manpower shortage in residential services, our organisation began participating in the 'Special Scheme to Import Care Workers for Residential Care Homes' organised by the Social Welfare Department in 2023. In 2024, we conducted an assessment, and colleagues at all levels in the service units expressed satisfaction with the work attitude and performance of the imported care workers. Currently, our organisation has recruited a total of more than 40 imported care workers across 14 residential service units.



管理層員工與輸入護理員共晉晚餐，氣氛融洽
Management staff shared a harmonious dinner with Imported Care Workers

優質家庭生活

本會繼續在住宿服務推行「優質家庭生活服務模式」，其中元素包括正向互動、培育成長、情感福祉、身體和物質福祉，及個人支援五大元素，除了提供安全的住宿環境和適切的照顧以保持服務使用者身體健康外，同時亦關注服務使用者在情感上的需要。服務單位會為員工提供培訓，讓他們在工作中能夠向服務使用者提供「優質家庭生活」。

Quality Family Life

Our organisation continues to implement the 'Quality Family Life Service Model' in residential care services. This model comprises five key elements: positive interaction, nurturing growth, emotional well-being, physical and material well-being, and personal support. In addition to providing a safe residential environment and appropriate care to maintain the physical health of service users, we also pay attention to their emotional needs. Service units provide training for colleagues to enable them to offer 'Quality Family Life' to service users in their daily work.



為服務使用者安排生日會，由她親自製作生日蛋糕，開心又稱心！
Organising a birthday party for the service user who joyfully made her own cake!



服務使用者以一身鬼怪裝扮歡度萬聖節
The service user celebrated Halloween in full spooky costume

強健體魄好重要，每天運動不可少
It is very important to keep fit and daily exercise is essential

古洞之家及古洞成人訓練中心投入服務

本會古洞之家及古洞成人訓練中心分別於2024年10月及12月投入服務。兩所服務單位積極應用樂齡科技為服務使用者進行運動和治療，以緩減他們身體老化的情況。服務單位亦有引入防遊走系統、防跌系統及生命表徵探測等確保服務使用者安全。由於古洞成人訓練中心超過四成是自閉症服務使用者，因此在宿舍環境上已作出分流，使服務使用者更能融洽相處。睡房設有九個運動主題佈置，提升服務使用者歡愉感。同時，服務單位亦有引入煮食機和清潔機械人，以減輕服務單位對人力的依賴。

Kwu Tung Home and Kwu Tung Adult Training Centre commenced operations

Kwu Tung Home and Kwu Tung Adult Training Centre commenced operations in October and December 2024. Both service units actively utilise gerontechnology to provide activities and therapy, aiming to alleviate the effects of ageing. The service units have also introduced different systems to prevent wandering, prevent falls, and detect vital signs to ensure the safety of service users.

Since over 40% of the service users at the Kwu Tung Adult Training Centre are individuals with autism, the dormitory environment has been designed with segregation to foster harmonious interactions between service users. The bedrooms feature nine sports-themed decorations to enhance the sense of joy. Moreover, the service units have also adopted cooking machines and cleaning robots to reduce their reliance on manpower.



特別為自閉症服務使用者而設的訓練室和訓練枱
A dedicated training room and worktable specially designed for service users with autism



智能煮食機數分鐘便能炮製指定菜色，省時省力又美味
The smart cooker can prepare designated dishes in minutes - efficient, labour-saving and delicious



服務單位備有先進的樂齡科技產品和評估器材
The service unit is equipped with advanced gerontechnology products and assessment equipment



睡房以不同主題佈置，打造柔和舒適環境
Bedrooms are themed differently to create a soft and comfortable environment

扶康家庭服務 Casa Famiglia Services

扶康家庭是本會轄下的一項自負盈虧服務，設立於社區中，旨在為智障人士提供一個充滿關愛的「家」。在這裡，雖然家庭成員之間並無血緣關係，卻彼此無分你我，互相關懷，真誠相待，充分體現了「真、善、美」的精神，讓每位成員都能感受到家的溫暖與歸屬感。

Casa Famiglia (CF) is a self-financed service under the Society, established within the community to provide a loving 'home' for persons with intellectual disabilities. Though the family members are not related by blood, they care for one another with sincerity and compassion, embodying the spirit of truth, kindness, and beauty. This enables every member to feel the warmth and belonging of a real home.



聖誕節玩遊戲贏得獎品十分開心！
Joyful smiles after winning Christmas games!



在家舍舉行聖誕聯歡聚會
A happy Christmas gathering at 'home'



扶康家庭的成長與營運，有賴眾多義工和不同團體的參與及長期支持。過去一年，義工的參與超過三百人次。他們投入各項活動，陪伴家庭成員成長與學習，促進傷健共融，為扶康家庭注入更多活力與溫度。

The development and operation of CF is made possible by the dedicated participation and long-term support of numerous individual volunteers and community groups. Over the past year, we recorded more than 300 volunteer participations. These volunteers participated in various activities, accompanied family members in their growth and learning, and promoted inclusion between persons with and without disabilities, bringing vitality and warmth to CF.



冬天戶外一起享用盆菜，感覺更加暖笠笠！
Sharing poon Choi outdoors in winter, so heartwarming!



齊齊享受郊遊樂
Enjoying a cheerful day out in nature



二人也喜歡寫字，偶爾還會一起書寫
Both love writing and sometimes share the joy of writing together



扶康家庭每年也得到各界義工協助，我們亦定期進行義工培訓活動
With volunteers support every year, we also hold regular training sessions for them



修會與本會特別為方神父舉行歡送彌撒
A Farewell Mass was held for Fr. BONZI



方神父為服務使用者送上祝福
Fr. BONZI offered blessings to service users



扶康家庭的理念與精神，正是源自本會的創會初心。方叔華神父作為扶康會的創辦人之一及神師，以無私的愛與奉獻精神，引領我們在服務智障人士的道路上堅定前行。方神父於2025年2月榮休並已返回意大利，我們衷心感謝他多年來的付出與關愛。他的身教與言教深深影響著每一位員工與服務使用者，並為本會奠定了堅實而充滿愛的基石。

The values and spirit of CF are deeply rooted in the founding mission of the Society. Fr. BONZI, being one of the founders of Fu Hong Society and the spiritual adviser, has led us with his selfless love and unwavering dedication to serving persons with intellectual disabilities. Fr. BONZI retired and returned to Italy in February 2025. We extend our heartfelt gratitude for his many years of service and care. His words and deeds have profoundly impacted all our staff and service users, laying a solid and loving foundation for the Society we are today.



由善心人捐贈門票，到香港文化中心欣賞《利瑪竇》舞台劇
Thanks to kind donors, we enjoyed a stage play at the Hong Kong Cultural Centre



方神父返意大利前的大合照，各人也感到依依不捨
A warm group photo before Fr. BONZI's return to Italy

日間訓練服務 Day Training Services

隨著古洞成人訓練中心於 2024 年 12 月 24 日開始投入服務，本會轄下的日間成人訓練中心增至十四間，為輕、中度至嚴重智障的人士提供優質及全面的訓練、照顧和康復服務，提升他們的自理及生活能力。我們透過為服務使用者提供多樣化的生活體驗活動和小組訓練，滿足其身、心、社、靈的需要，達致全人發展。為應對服務使用者老齡化及需關注行為等個案的上升，本會已制定策略方向應對，包括應用資訊科技產品於日常訓練，一方面緩減機能退化，另一方面可讓需關注行為的服務使用者在新科技器材協助下改善其參與情況。去年，本會編制「智障 / 自閉症人士跨專業介入模式訓練教材指南」，以實證為本的介入策略供前線員工工作參考之用。



With the commencement of operation of Kwu Tung Adult Training Centre on 24 December 2024, the number of Day Adult Training Centres under the Society has increased to 14. Our service units provide quality training, care, rehabilitation, and developmental services to persons with intellectual disabilities. By giving various living experiences, it would be possible to fulfill the physical, psychological, social, and spiritual needs of service users for their holistic development. Strategic plans have been formulated to respond to the challenges of the upward trend of service users with ageing and concerning behaviours. This includes applying various technological equipment to daily training to reverse functional impairments. In addition, it allows service users with concerning behaviours to improve their participation with the help of technological equipment. Last year, the Society compiled a 'Training Handbook on Multi-disciplinary Intervention Models for People with Intellectual Disabilities/Autism' to provide a reference for the staff.

應用科技 寓樂趣於訓練

不少單位透過申請政府的樂齡及康復創科應用基金或獎券基金，添置新科技產品，除能針對服務使用者上肢和下肢的活動功能提供多種訓練模式外，亦能緩減身體機能退化，同時亦可配合多重感官刺激和社交互動遊戲，令訓練更富趣味。

New Technology Equipment to Have More Fun in Training

Service units utilized funding from the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care and the Lottery Fund to purchase various technological equipment. It provided a variety of training modes for the upper and lower limb functions of service users. It combines multi-sensory stimulation and social interactive games to make training more interesting.



中心添置科技產品，鼓勵服務使用者參與上、下肢訓練，感受做運動和互動競賽的樂趣

Centres have applied technology products to encourage service users to participate in upper and lower limb training, and experience the fun of doing exercise and interacting with others

推廣運動和藝術 發揮潛能

本會成人訓練中心致力推行有益身心健康的運動項目，例如舞蹈班、肌能健體組、硬地滾球、跑步等，亦鼓勵服務使用者參加外間運動比賽，以強化他們的體能和增加對做運動的興趣。此外，各中心積極舉辦不同類型的藝術班，透過參與繪畫、書法、手工藝創作等藝術活動，藉以發揮智障人士的潛能。



服務使用者透過參加由東華三院舉辦的「奔向共融」- 香港賽馬會特殊馬拉松比賽，不但強身健體，亦擴闊生活社交

Service users have participated in 'iRun' - The Hong Kong Jockey Club Special Marathon organised by Tung Wah Group of Hospitals. The aim is not only strengthening their physical health, but also broadening their social life

連繫社區 促進共融

中心與區內團體聯繫及合作，安排不同界別義工到訪中心，與服務使用者一起參與活動，如繪畫、手工藝創作、唱歌和玩遊戲等，彼此互相接觸與交流，分享愉快的經驗，讓社區人士對智障人士有所認識及了解，藉此促進社會共融。



服務使用者參與本會全港賣旗日，積極邀請市民捐款

Service users participated in Fu Hong Society's 'Flag Day' and actively invited citizens to donate

Promoting Sports and Arts to Unleash Potential

Our centres organised sports programmes including dance classes, muscle fitness groups, bocce, running, etc., which benefit our service users' physical and mental health. They are also encouraged to participate in external sports competitions to strengthen their physical health and increase their interest in sports. In addition, staff actively organised different types of art training classes to develop the potential of persons with intellectual disabilities through participation in arts activities such as painting, calligraphy, and handicraft creation.



透過參與不同的藝術小組，如繪畫、輕黏土、手工藝、舞蹈等，發揮服務使用者的藝術潛能

Service users unleash their potential by participating in various art group trainings, such as painting, light clay, handicrafts, dance, etc.

Link to the Community for Promoting Social Inclusion

Our centres maintain links and collaborate with community organisations. Volunteers visit and participate in activities with service users, such as painting, handicraft creation, singing, and playing games. Both service users and volunteers enjoy the pleasant experience. Through mutual contact and communication, our service users are being accepted by community members to reach social inclusion.



服務使用者在義工指導下完成水墨畫創作

Service users create ink paintings under the guidance of volunteers

繽紛活動 為生活添色彩

為令服務使用者有更豐富的生活體驗，員工舉辦多彩多姿的活動，除外出遊玩外，亦能享用豐富美食和與社區接觸。部分活動亦邀請家長參與，共同創造愉悅的親子時光。透過多元化的活動參與，為服務使用者的生活增添色彩和樂趣。

Let Life be More Colourful

Staff organised various activities to enrich service users' lives. They can enjoy delicious food in the restaurants, and their parents are also invited to participate in activities to create a happy parent-child moment.



由服務使用者扮演的財神出場，增添節日歡樂氣氛
Service user dressed up as the God of Wealth in the Spring banquet. All the participants enjoyed a joyful Chinese New Year



服務使用者對烹飪、園藝治療、母親節等訓練和活動均表現投入

Service users are engaged in various trainings and activities, such as cooking classes, horticultural therapy, Mother's Day celebration, etc.



透過體驗式活動增加服務使用者與小動物相處的機會和技巧，豐富他們的生活經驗
Through experiential activities, service users not only gain more opportunities to interact with cats but also enrich their life experiences



護理及專職醫療服務 Nursing and Allied Health Services

本會設有臨床心理服務、物理治療服務、職業治療服務、言語治療服務及護理照顧服務，為服務使用者提供專業訓練、治療服務及護理照顧，協助他們身心得到平衡發展，和應對老化帶來的身體機能衰退及吞嚥困難等問題。

The Society is always concerned about service users' physical and mental development. Hence, the Society provides services ranging from Clinical Psychology and Physiotherapy to Occupational Therapy, Speech Therapy, and Health Care to train service users by applying professional knowledge for them to achieve balanced physical and mental development, and cope with ageing-related problems such as deterioration of physical faculties and swallowing difficulties.



臨床心理服務 Clinical Psychological Services

臨床心理學家透過心理評估及心理治療，協助有需要人士預防及處理各種情緒、思想及行為上的困擾，以實證為本的正向行為支持策略，教導服務使用者有效地處理自己的情緒。臨床心理學家亦透過社區教育向大眾推廣精神健康。

Clinical psychologists assist individuals in need by preventing and addressing various emotional, cognitive, and behavioural issues through psychological assessment and therapy. Using evidence-based positive behaviour support strategies, they teach service users how to effectively manage their emotions and promote mental health to the public through community education.

服務使用者介入策略 User Intervention Strategies

實證為本的介入策略

臨床心理學家與其他專業同工共同製作智障及自閉症人士訓練手冊，協助員工了解及應用實證為本的介入策略，以幫助服務使用者發展他們的潛能。



Evidence-Based Intervention Strategies

Clinical psychologists collaborate with other professionals to create training manuals for individuals with intellectual disabilities and autism spectrum disorders. They help staff understand and apply relevant knowledge, using evidence-based intervention strategies to assist service users in developing their potential.



服務使用者情緒教育小組

臨床心理學家以小組形式提供情緒教育，改善服務使用者的情緒管理技巧。

Emotional Groups for Service Users

Clinical psychologists deliver emotional groups to our service users to promote emotional management skills.



透過培訓提升員工的知識

Enhance Staff Knowledge through Training

加強對自閉症服務使用者的了解及應對服務挑戰

幫助員工了解自閉症服務使用者的需要以及需關注行為的處理方法，以減少意外，營造安全的工作環境。

Enhancing Understanding of Users with Autism Spectrum Disorders and Addressing Service Challenges

Clinical psychologists help colleagues understand the needs of service users with autism spectrum disorders and the methods for addressing behaviours of concern. This aims to reduce incidents and create a safe working environment.



- 假如需要接近當事人，最少要有兩位同事一同處理
- 切勿背向當事人，嘗試用物件隔開自己和當事人
- 嘗試走近方便你逃走的出口
- 撤離其他服務使用者
- 移開對方身邊可用作攻擊性武器之物件

預防常見意外 介入方法，行為計劃的迷思

TEACCH
結構教學法

PECS
圖片溝通
交換系統

ABA
應用行為分析

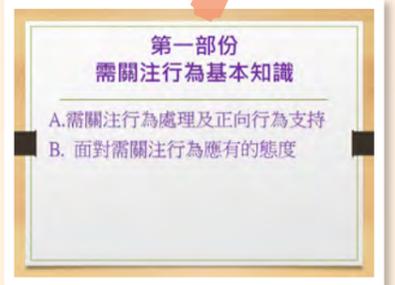
Positive
Behaviour
Support
正向行為支持

正向行為支持策略培訓

臨床心理學家推廣以正向行為支持為本的介入策略，為員工提供培訓，提升他們處理行為的技巧。

Training in Positive Behaviour Support

Training in Positive Behaviour Support was conducted to improve the staff's skills in managing behavior problems.



推廣情緒健康

Promoting Emotional Health

提升公眾對心理健康的認識

在賽馬會樂齡同行計劃情緒 CEO 講座中，推廣以靜觀療法應對變幻，為社區人士提供保持情緒健康的方法。



Raising Public Awareness of Mental Health

In the Hong Kong Jockey Club JoyAge public seminar, a clinical psychologist promotes using mindfulness to cope with changes through two talks for the participants. psychological support to caregivers



支援照顧者

透過個別輔導，臨床心理學家為服務使用者家屬提供情緒支援。以紓緩他們的照顧壓力

Support to Caregivers

Clinical psychologist provides psychological support to caregivers through individual counselling.



物理治療服務 Physiotherapy Services



過去一年，我們成功克服了人手短缺的問題，團隊上下一心，致力提供高質素的物理治療服務，透過培育未來物理治療人才、引進創新科技及推動樂活老齡，以提升服務使用者整體生活質素。

積極培育物理治療系學生，傳承專業和關愛精神

本年度，我們分別接收了來自香港都會大學及東華學院物理治療系學生進行臨床實習，為學生提供了全面的臨床指導和實踐機會，讓他們在經驗豐富的物理治療師監督下，參與不同類型個案的復康治療計劃。實習涵蓋重溫理論知識和臨床技巧訓練，透過參與個案討論、臨床演練及定期評估，提升學生的臨床判斷能力、溝通和治療技巧。我們希望將專業知識和關愛精神傳承給新一代的治療師，為弱勢社群貢獻更多。

Over the past year, we have overcome a staff shortage. The team is united in its commitment to providing high-quality physiotherapy services by nurturing future physiotherapy talents, implementing innovative technologies, and promoting active ageing to enhance service users' overall quality of life.

Nurturing physiotherapy students, passing on professionalism and compassion

This year, we welcomed students from the Hong Kong Metropolitan University and Tung Wah College for clinical placements. We provided comprehensive clinical guidance and practical opportunities, allowing them to participate in rehabilitation treatment plans for various cases under the supervision of experienced physiotherapists. The placements included reviewing theoretical knowledge and clinical skills training, enhancing students' clinical judgment, communication, and treatment skills through case discussions, clinical practice, and regular assessments. We hope to pass on our professional knowledge and spirit of compassion to the next generation of therapists, contributing more to disadvantaged communities.



物理治療系學生教導服務使用者進行上肢和胸部擴張運動，以改善坐姿和促進整體健康

A student physiotherapist is actively engaged with service users, focusing on upper limbs and chest expansion exercises essential for improving posture and promoting overall health and well-being



兩名物理治療系學生陪同服務使用者散步，提供鼓勵和適當的扶持，這不僅有助提高服務使用者的活動能力，還培養了彼此之間的陪伴感和信任感

Two student physiotherapists accompany a service user on a walk, providing essential support and encouragement. This interaction not only aids in enhancing the user's mobility but also cultivates a sense of companionship and trust



物理治療系學生在治療師的監督下，為一名下肢活動幅度受限的服務使用者進行拉筋治療。拉筋對維持關節靈活性和防止關節僵硬十分重要，確保服務使用者的身體健康

Under clinical supervision, a student physiotherapist performs passive limb stretching for a service user with a limited range of motion of lower limbs. This technique is essential for maintaining flexibility, preventing contractures and ensuring the user's physical well-being

運用創新的物理治療儀器，改善服務質素

我們積極引進創新的物理治療儀器。本年度，我們添置了電子聽診器、診斷超聲波及足壓感應器等。治療師均已接受相關儀器的專業培訓，確保他們能熟練地操作及應用這些新儀器。此外，我們亦會持續監察儀器的使用效果，並根據實際情況調整治療方案，以確保治療安全和有效。我們深信，透過持續引進和應用創新科技，能為服務使用者提供更先進和有效的物理治療服務。

Utilising innovative physiotherapy equipment to improve service quality

We actively introduce innovative physical therapy equipment. This year, we acquired electronic stethoscopes, diagnostic ultrasounds, and foot pressure balance sensors. We have received professional training on the relevant equipment to ensure we can proficiently operate and apply these new instruments. Additionally, we will continue to monitor the effectiveness of the equipment and adjust treatment plans based on actual conditions to ensure treatment is safe and effective. We believe that by introducing and applying innovative technology, we can provide advanced and effective physiotherapy services to our service users.



服務使用者屈膝平仰學習收腹動作以鍛煉核心肌群，透過超聲波影像實時看到腹肌收縮，有助訓練他的動作控制

Our service user is performing deep abdominal muscle activation in a crook-lying position. The real-time diagnostic ultrasound provides visual feedback for his motor control exercise



服務使用者專注地站在平衡板上學習重心轉移，屏幕上實時顯示她雙足壓力分佈，有助她透過視覺反饋控制重心，以達致訓練站立平衡力的效果

Our service user is learning weight-shifting on a balance board. The large screen displays her foot pressure on the balance board, which provides her real-time visual feedback for her postural control exercises



服務使用者正在進行附有模擬戶外情境的單車訓練

Service user is performing a cycling exercise with a VR simulated outdoor scenario



服務使用者利用色彩繽紛的降落傘進行遊戲，歡度了一個愉快且充實的下午

Service users played with a vibrant parachute together and enjoyed a delightful and well-spent afternoon

推動樂活老齡，協助服務使用者融入社區

我們積極推動樂活老齡，為年長的服務使用者提供多元化的肌能訓練，協助他們維持身體機能、改善平衡力和預防跌倒。此外，治療師亦會透過多元化的社區生活技能訓練（如到戶外公園做運動、到茶樓飲茶或到超級市場購物等），協助服務使用者融入社區，實踐傷健共融。



Promoting active ageing and helping service users integrate into the community

We promote active ageing and provide diverse physical training for ageing service users to maintain their physical function, improve balance, and prevent falls. Moreover, therapists also assist service users in community reintegration through various life skills training activities (such as exercising in outdoor parks, 'Yum Cha' in Chinese restaurants, and shopping at supermarkets) to promote social inclusion.



物理治療師把「樂活老齡」的概念融入恆常治療中，使用樂齡科技產品提升服務使用者的活動能力

Physiotherapists integrated the concept of 'active ageing' into routine therapy with the aid of gerontechnology products



物理治療師帶服務使用者到觀塘海濱花園散步，並協助他進行簡單的運動訓練

The physiotherapist assisted service users in training such as walking and stretching exercises at Kwun Tong Promenade



物理治療師與助理一起帶服務使用者到中心鄰近的超級市場購物，並同時進行步行訓練

The physiotherapist and assistant assisted a service user with walking exercises after shopping at the nearby supermarket

2024/25 年度，團隊成功為超過一千五百位服務使用者，提供超過三萬節的物理治療服務。未來，我們將繼續努力提升服務質素，為更多有需要的人士提供專業和關愛的物理治療服務。

In the fiscal year 2024/25, our team successfully provided over 30,000 sessions of physiotherapy services to more than 1,500 service users. In the future, we will strive to improve service quality and provide professional and compassionate physiotherapy services to more needy individuals.

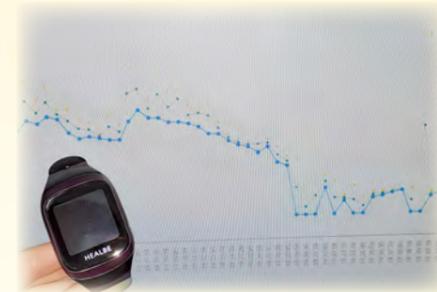
職業治療服務 Occupational Therapy Services

個案管理：傳統心法、創新手法

職業治療師按「國際功能、殘疾和健康分類」(ICF) 框架，評估服務使用者的身體結構及功能、活動及參與、個人及環境因素，並按評估結果制定治療方案；方案一般涉及六大臨床工作範疇，包括 1) 大肌及姿勢、2) 小肌、3) 認知與感知、4) 生活技能及相關輔助器材、5) 社交認知及溝通、6) 自我調節；執行治療方案除了運用傳統介入手法外，亦響應會方「創新」的策略計劃，引入各種復康科技，而其中的視覺及聽覺回饋有助提升智障人士對訓練要求的理解，同時能改善專注度及訓練的動機。

Case Management: Conventional Mindset and Innovative Techniques

Occupational therapists (OT) utilise the framework of the 'International Classification of Functioning, Disability and Health' (ICF) to assess body structure and body function, activity and participation, and personal and environmental factors. Then, an intervention programme will be formulated following the assessment findings. The OT intervention programmes cover six domains of concern, including 1) Gross Motor and Positioning, 2) Fine Motor, 3) Cognition and Perception, 4) Life Skills and related assistive devices, 5) Social Cognition and Social Communication, and 6) Self-Regulation. Apart from this conventional mindset of case management, we echo the strategic plan of the Society and introduce many rehabilitation technologies. This is important for persons with Intellectual Disabilities who encounter ageing. The visual and auditory feedback of the training programme from the rehabilitative technology device facilitates the service users to achieve the treatment goals and improve their attention span and motivation.



職業治療師評估後，按服務使用者需要安排沉浸式多感官活動，當中有光纖、沉浸式的虛擬動畫及風景（視覺）、音樂（聽覺）、香薰（嗅覺）、震顫枕及質感板（觸覺），並為他們戴上偵測交感神經活動的人工智能手錶，務求了解感官介入對服務使用者情緒及專注力的成效

Occupational therapist formulated the multi-sensory intervention according to the sensory needs of service users after assessment. In this iSensory Room, we provide optic fibres, immersive VR animation and scenery (vision), music (audition), diffusible aroma (olfaction), vibrating cushion, and texture board (tactile). The occupational therapist put on the wearable EDA monitoring device to service users and quantified the changes in Sympathetic Nervous Activity, hence figuring out the efficacy of the sensory intervention

科技復康器材設計上一般有多種功能，即一個科技復康器材代替了幾個傳統器材，有效減少空間上的佔用，同時減少購置所需的時間及步驟，操作簡便，部分科技復康器材更有訓練進度數據記錄及儲存；至於復康網頁及復康應用程式，服務單位只需要下載後便可隨即使用，一個應用程式或網站便能供四十個服務單位同步使用，減少製作教材所需的時間及人手，科技的確為業界帶來運作及復康上各種效益！



Moreover, this rehabilitation technology usually encompasses multiple training functions; one single item replaces several conventional training tools. These finally occupy less space and simplify procurement. Meanwhile, the computerised training programme operation reduces the need for the workforce to reset the training materials with every repetition. Also, data on the performance of service users in each assessment and training can be recorded and saved in the programme. The rehabilitation website and training apps are ready to be downloaded and adopted in training across all service units. So, the time and workforce needed to prepare the corresponding training materials can be reduced. That is how technology benefits the operation of service units and rehabilitation for service users!



上肢訓練亦可透過便攜式互動投射系統進行
A portable interactive VR system can also be adopted for upper limb training



職業治療師利用「可移動免攜式防跌架」讓服務使用者一邊進行上肢及核心肌群練習，一邊放心走動，大大提升安全度及參與度

Occupational therapist is equipped with an anti-fall hand-free mobile frame for service users to move around in hand-free situations while performing the upper limbs and core muscle training. This ensures the safety and participation effectively



說到感官介入，前庭刺激是不能或缺的元素；由於安裝鞦韆在環境空間及結構上有一定的限制，本會近年引入了電子化搖搖椅，能因應服務使用者的需要，調校不同幅度和速度的搖擺，並配備悅耳柔和的音樂及重量被單，一個器材同時提供前庭、聽覺及觸覺刺激，服務使用者享用期間，能夠完全放鬆入睡，效果顯著

Vestibular stimulation is an essential sensory modality of a multi-sensory programme, whereas the swing installation may be restricted by spacing and structural safety. The Society purchased an automatic swinging relaxing chair. The amplitude and frequency of swinging can be customised. Also, the chair provides selectable soft music as well as a weighted blanket. Namely, one device provides vestibular, auditory, and tactile sensory inputs. It helps service users relax efficaciously and may even help them fall asleep



沉浸式互動投射系統，頻繁使用在上肢訓練上，包括活動幅度及協調訓練，服務使用者拍打虛擬圖像後會有聲音及視覺回饋，大大增加他們參與的動機

The immersive interactive VR system is frequently adopted in the training of the upper limbs, including training of active range of motion and coordination. The visual and auditory feedback generated from the tapping action on the VR image greatly motivated service users



透過沉浸式互動投射系統以生動及互動形式展示服務使用者的繪圖，讓他們發揮藝術潛能，並與社區人士分享成果，真正做到傷健共融

This immersive interactive projecting system can exhibit a masterpiece of art for the service users. The lively and interactive artwork projected can be shared with visitors, and achieve disability inclusion



職業治療師利用發聲互動多功能木栓板，與服務使用者進行辨別、聆聽理解及執行訓練，器材讀出有關形狀及顏色的指令，並附帶閃燈提示，服務使用者需按照指令揀選正確的形狀或顏色棒放到正確位置

Occupational therapist provides training on discriminative skills, auditory comprehension, and executive skills by using this Voice Commanding with glowing signal Interactive Pegboard. The service user is required to complete the peg-inserting tasks step by step according to the voice command of the pegboard





利用 3D 繪圖及打印技術，為服務使用者製造各種生活用品，包括輪椅專用水壺架、輪椅剎車延長手柄、手提式碗架、加粗匙羹手柄

By utilising 3D drawing and printing technology, we fabricate diversifying daily living products, for instance, elongated hand-brake, wheelchair-mounted bottle holders, bowl holders and enlarged handles for a spoon



3D 繪圖及打印技術，同時可以製作各式各樣桌上手功能訓練器材，甚至可以製作輪椅配件

3D drawing and printing technology can produce small-scale hand function training tools and fabricate wheelchair parts



職業治療師自家設計的 iBuddy 應用程式，當中有「感官動作齊齊做」及「社交行為齊齊找」，治療師透過此應用程式安排服務使用者進行社交認知訓練及感官介入

iBuddy was designed by an occupational therapist. This App includes 'Sensory Exercise' and 'Social Cognition'



透過體感互動虛擬訓練板，進行上肢及兩側協調訓練

Bilateral upper limb coordination training via motion-detecting VR interactive board

職業治療師為長時間坐輪椅或行動受限的服務使用者安排舒展肌肉的活動，並加入互動投射器材，增加趣味及動機

Occupational therapist arranges an ambulatory programme for wheelchair bounded service users. An interactive projector will be applied to increase their motivation



這個體感互動復康器材，其中擴張實境的技术對幫助老齡化的智障人士明白他們肢體動作如何在螢幕上產生視覺及聽覺回饋十分有幫助，大大增加他們在上肢及核心肌群訓練上的參與度

This motion-detecting and interactive Augmented Reality (Combining the real world and computer-generated 3D content) technology is conducive for the elderly to understand how their actions / participation can bring about visual and auditory feedback. This motivated them to do lots of upper limbs and trunk movement effectively



在上肢訓練過程中，職業治療師加入血流限制復康治療科技儀器及專門的袖帶，限制靜脈血流（同時保持動脈血流），透過營造肌肉低氧環境，便能夠使用較輕的負荷來增強肌肉力量，非常適合無法進行高負重訓練的老齡化智障人士

Occupational therapist utilises Blood Flow Restriction (BFR) rehabilitation technology and specialised cuffs to restrict venous blood flow (while maintaining arterial flow), creating a hypoxic environment in the muscles. This is aimed at increase muscle strength through the use of lighter loads. This approach is particularly suitable for the elderly with intellectual disabilities who are unable to engage in heavy resistance training



言語治療服務 Speech Therapy Services

「民以食為天」，家人朋友聚會大多數都是飲飲食食，所以飲食不只是維持生命的需要，同時也是一種享受社交的媒介。但許多有吞嚥困難的患者往往因為無法進食餐廳提供的食物，而未能參加聚會，只能留在家中自行進食自製的「特別餐」。為了讓有吞嚥困難的患者能與其他服務使用者同桌享受美食，好好享受久違了的外出用餐體驗，本會言語治療師特意陪同使用鼻胃喉進食的服務使用者外出參與中心活動「食團餐」及參加中心春茗，並同時使用吞嚥肌肉電刺激療法，除了可作吞嚥肌肉的日常功能性訓練外，更可以同時享受社交生活。

Food is heaven, and most gatherings with family and friends involve eating and drinking. Therefore, eating is not only about surviving, but also a mean of enjoying social interaction. However, many patients with dysphagia often fail to attend gatherings because of their inability to consume the ordinary food provided by restaurants. They usually stay home and prepare homemade 'modified diets' by themselves. To allow patients with dysphagia to eat 'at the same time and at the same table' with other service users while enjoying the long-lost dining out experience, our speech therapist accompanied our service user with a nasogastric tube to participate in a 'round-table lunch' and 'spring reception'. On the one hand, the patient received daily Neuromuscular Electrical Stimulation training prescribed by the speech therapist at the events. On the other hand, the patient also enjoyed a social life at the same time.



吞嚥肌肉電刺激療法的治療方案，透過無痛並有效的肌肉電刺激方法以訓練吞嚥、發聲、面部活動所需的肌肉

Neuromuscular Electrical Stimulation (NMES) delivers painless and effective neuromuscular electrical stimulation to re-educate the muscles necessary for swallowing, voicing, and facial movement

與言語治療師一起在中心做吞嚥訓練

Having a swallowing training session with our speech therapist at the centre



與中心其他服務使用者一起外出用膳，一邊練習、一邊品嚐美食！

Dining out with other service users, eating while practicing!

近年來，因應政府增加撥款大力推行軟餐文化，故社會對軟餐的需求日益增加，不同菜式、種類的軟餐成為了一股新興的熱潮，特別受長者及吞嚥困難人士的青睞。本會一直致力提升服務使用者的用餐體驗，關注他們的飲食需求。今年，言語治療師嘗試融入更多軟餐元素到治療活動中，用精緻的軟餐搭配不同吞嚥及口肌訓練，讓服務使用者安全地體驗進食的樂趣。我們相信安全、健康與美味可以兼得，軟餐將成為改善飲食生活質素的重要一環。未來，我們將繼續探索更多元化的軟餐菜單，並致力於院舍推廣軟餐文化，提升服務使用者的生活質素。

In recent years, there has been a growing societal demand for soft meals in response to increased government funding and the vigorous promotion of the soft meal culture. A diverse range of soft meal dishes and styles has emerged as a new trend, particularly favored by the elderly and individuals with dysphagia. Our organisation has consistently been committed to enhancing the service users' quality of life, with special attention to their dietary needs. This year, our speech therapists have sought to incorporate more elements of soft meals into therapeutic activities, combining refined soft meals with various swallowing and orofacial muscle training exercises. This approach enables service users to enjoy the experience of eating safely. We firmly believe that safety, good health, and deliciousness can coexist, and that soft meals will play a vital role in enhancing the dining experience for our service users. In the future, we will continue to explore more diverse soft meal options and actively promote the culture of soft meals within our hostels to improve the quality of life for our service users.



點心軟餐不但保留傳統點心的風味，質感更符合服務使用者的餐膳需求，帶來既滿足又安全的用餐體驗

These soft diets not only preserved the authentic flavors of traditional dim sum but were also carefully adjusted in texture to better meet the dietary needs of our service users, providing a satisfying and yet safe dining experience



「真的好好味呀！」
'It's delicious! Yeah!'



「姑娘，幫我斟茶好嗎？」
'Serve me some tea, please!'



治療師透過軟餐活動跟服務使用者進行溝通訓練

The speech therapist conducted communication training with service users through dining activities

2024/25 年度成人言語治療服務統計 Annual Statistics of Speech Therapy Services for Adult (2024/25)

服務使用者人數 No. of service users	535
年度覆檢人數 No. of annual reviews conducted	202
評估 / 治療 / 諮詢節數 No. of assessment / treatment / consultation provided	2,114.5
員工培訓 / 講座次數 No. of training / educational programme provided	32

護理照顧服務 Health Care Services

當我們談論護理照顧服務時，不僅僅是提供基本的護理和支持，更包括關注服務使用者的整體健康和福祉，及幫助他們發揮潛能。在過去的一年中，本會專注於服務使用者的身心發展，透過一系列的活動和合作，我們致力於幫助他們建立自信，提升技能，並擴展他們的視野。這些活動不僅僅是單一方面的訓練，而是涵蓋多個層面的照顧和教育。

消防處愛心校園心肺復甦法訓練計劃不僅灌輸服務使用者自動心臟除顫器的基本認識，及教授急救技能，還教導服務使用者如何應對緊急情況，這有助於提高他們的應變能力和自信心。

Nursing care services are not just about providing basic care and support but also about focusing on service users' overall health and well-being and helping them unleash their potential. In the past year, our organisation has focused on service users' physical and mental development. Through a series of activities and collaborations, we are dedicated to helping them build confidence, enhance their skills, and broaden their horizons. These activities are not just single-dimensional training, but encompass multiple aspects of care and education.

The Fire Services Department's Cardiopulmonary Resuscitation Training on Campus not only imparts basic knowledge of Automated External Defibrillator (AED) and teaches first aid skills, but also instructs them on handling emergency. This helps enhance their ability to cope with emergencies and boosts their confidence.



服務使用者練習心肺復甦法技巧
Service users practiced cardiopulmonary resuscitation (CPR) techniques

衛生署舉辦的戒煙講座和肺容量測試，不僅有助於服務使用者了解吸煙對健康的危害，也讓他們意識到保持良好健康狀態的重要性。

The smoking cessation seminar and lung capacity test organised by the Department of Health helped service users understand the health hazards of smoking and raised their awareness of the importance of maintaining good health.



衛生署護士為服務使用者進行肺容量測試
Nurses from the Department of Health conducted lung capacity tests for service users



環保署的惜食講座涵蓋了關於環境保護和食物浪費的知識，教導服務使用者如何在日常生活中做出可持續的選擇，這不僅有益於環境，也有助培養他們的社會責任感。

The Environmental Protection Department's food waste reduction seminar covers knowledge about environmental protection and food waste, teaching service users how to make sustainable choices in their daily lives. This benefits the environment and helps cultivate a sense of social responsibility among participants.

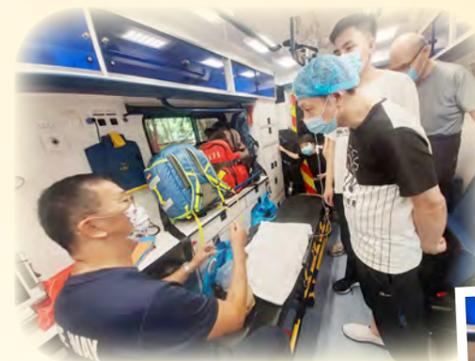


環保署的講座教導服務使用者
珍惜食物，減少浪費

The Environmental Protection Department's seminar taught service users to cherish food and reduce waste

消防處職員的慎用救護服務教育講座加深了服務使用者對應急服務的認識，讓他們了解應該何時適當地使用救護服務，以免濫用資源。

The Fire Services Department's education seminar on the prudent use of ambulance services enhanced service users' understanding of emergency services, enabling them to know when to utilise ambulance services properly to prevent misuse of resources.



服務使用者參觀急救車，了解救護服務
Service users visited an ambulance to learn about emergency medical services



這些活動的目的在於全方位地支持服務使用者的成長和發展，讓他們在生活中更加獨立和自信。本會將持續努力與更多機構合作，為服務使用者提供更多有意義和有價值的服務，幫助他們展現潛能，享有更佳的生活質素。

These activities aim to provide comprehensive support for service users' growth and development, enabling them to be more independent and confident in their lives. Our organisation will continue to strive to collaborate with more institutions to offer more meaningful and valuable services to service users, helping them unleash their potential and achieve a higher quality of life.

職業康復及發展服務 Vocational Rehabilitation and Development Services

本會職業康復及發展服務包括兩間庇護工場、一間綜合職業康復服務中心，以及殘疾人士輔助就業培訓服務，提供一站式工作技能訓練和就業機會，藉此向社會各界展示服務使用者的工作潛能，發展他們的長處，提升社會大眾對他們的接納程度，從而建立一個共融社會。

The Society's Vocational Rehabilitation and Development Services consist of two sheltered workshops, one integrated vocational rehabilitation centre and the supported employment training for persons with disabilities. They provide one-stop work skills training as well as employment opportunities to enable service users to realise their potential, develop their strengths, increase public acceptance and build an inclusive society.

賽馬會石圍角工場為服務使用者提供了一站式的服務，重點設計了不同實景工作訓練，加強他們對公開就業的知識和技巧。此外，工場積極發展餐飲服務訓練，購置了現代化的咖啡機與沖調設備，提升服務使用者在餐飲方面的知識與技能。同時，工場亦積極參與市場推廣活動，在不同的節慶日子展銷由服務使用者製造的產品，例如升級再造的木製裝飾擺設、寵物造型紙巾盒、手製陶瓷杯等，加強市民大眾對職業康復服務的認識。

The Jockey Club Shek Wai Kok Workshop provides a one-stop service for trainees, focusing on different practical training modes to enhance their knowledge and sharpen their skills for gainful employment. Additionally, the workshop proactively develops training in food and beverage services, acquiring modern coffee machines and brewing equipment to strengthen trainees' capacity. The workshop also eagerly participates in marketing, promoting products made by trainees during various festive holidays, such as upgraded wooden decorations, pet-shaped tissue boxes, and handmade ceramic mugs, to heighten public awareness of vocational rehabilitation services.



於工展會銷售升級再造產品及手工陶藝品，讓社會大眾認識服務使用者的才能
Selling upcycled products and handmade ceramics at the Hong Kong Brands and Products Expo to let the public know about the talents of the service users



接受訓練後，服務使用者到餐廳實地工作，並舉辦咖啡沖調班教導公眾人士沖調咖啡
After training, service user gained hands-on work experience at restaurant and conducted coffee-brewing class to teach the public how to make coffee



積極參與不同的大型項目，把握商社共融的機會，為服務使用者開拓訓練及發揮空間
Actively participate in various large-scale projects, seize opportunities for social-business integration, and open up training and development space for service users

毅誠工場繼續在烘焙方面發展，由服務使用者製作的曲奇已經廣受認同，客戶包括現代美容中心、香港會議展覽中心、會德豐有限公司、余仁生(香港)有限公司等機構。同時烘焙訓練亦讓服務使用者成為社區的烘焙導師，透過教授烘焙技巧與不同的社區人士聯繫。此外，工場亦着重服務使用者不同方面的發展，例如在藝術與社交方面亦舉辦了不少活動，協助他們達致平衡生活，對他們的身心發展有正面的幫助。

The Ngai Shing Workshop continues to develop in baking, with cookies made by service users gaining wide recognition. Clients include Modern Beauty Salon, the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wheelock Properties (Hong Kong) Limited, and Eu Yan Sang (Hong Kong) Limited. Meanwhile, baking training allows service users to become community baking instructors, connecting with various community members by teaching them baking skills. Furthermore, the workshop emphasises the diverse development of service users, organising numerous activities in areas such as the arts and social engagement to help them achieve a balanced life, which allows them to improve their physical and mental well-being.



服務使用者探訪安老院，與長者一起製作扇子迎中秋
Service users visited a senior care home and crafted fans together with the elders in celebration of the Mid-Autumn Festival



由服務使用者製作的曲奇已經廣受認同
The cookies made by service users have been widely recognised



服務使用者透過舞蹈舒展身心
Dancing helps service users unwind and rejuvenate

本年度，賽馬會葵興職業發展中心完成由香港賽馬會資助的現代化計劃，開始全面投入服務，並於2025年1月11日舉行有關命名典禮暨社區日，向社會不同持份者推廣職業康復的重要性。為配合現代化主題，中心引進了不少現代化設備，如3D打印機、鐳射切割機及其他有關認知訓練的資訊科技器材，對服務使用者在工作訓練與就業方面的發展均有積極幫助。

The Jockey Club Kwai Hing Vocational Development Centre completed a modernisation plan funded by the Hong Kong Jockey Club this year and has begun to fully engage in services. On 11 January, 2025, we held a naming ceremony cum community day to promote the importance of vocational rehabilitation to various stakeholders in society. In tandem with the modernisation theme, the centre has also introduced many modern facilities, such as 3D printers, laser cutters and other IT equipment related to cognitive training, which assist service users in their work training and employment development.



賽馬會葵興職業發展中心舉行命名典禮暨社區日
The Jockey Club Kwai Hing Vocational Development Centre held a naming ceremony cum community day



使用樂齡科技器材進行訓練更添趣味
Training with gerontechnology equipment makes it more enjoyable



服務使用者參與手工藝製作活動，樂在其中！
Service users had a great time taking part in the handicraft workshop!

殘疾人士輔助就業培訓在聯繫服務使用者和不同公司方面起了重要作用，本會嘗試與不同類型的公司合作，在職前培訓上為服務使用者打好基礎，增加他們的就業機會及公開就業的持續性。我們本年度與四十八間公私營公司合作，為八十九位服務使用者提供了寶貴的就業機會，藉着與不同公司的合作，增加不同人士對服務使用者的認識，促進社區共融及加強服務使用者的就業動機。

Supported employment training for persons with disabilities plays a cardinal role in connecting service users with various companies. Our organisation collaborates with different companies to lay a solid foundation for service users through pre-employment training, increasing their job opportunities and the sustainability of gainful employment. This year, we collaborated with 48 public and private companies to render valuable employment opportunities for 89 trainees. By partnering with different companies, we enrich the understanding of service users among various community members, strengthening community integration and employment motivation.



服務使用者在本會社企餐廳——康姨咖啡室任職服務員，於工作中發揮所長
Service user works as wait staff at our social enterprise restaurant, Madam Hong Café where they applied their skills on the job



服務使用者任職商場清潔員，負責大堂及停車場清潔，認真的工作態度獲得讚賞
Service user works as a cleaner in the shopping mall, responsible for cleaning the lobby and parking lot, and earning praise for his diligent work attitude



服務使用者於公共圖書館任職圖書館助理員，為服務市民以回饋社會
Service user works as library assistant at public library, contributing to the community by serving the public

社會企業 Social Enterprises

2024/25 年度是康融服務有限公司（康融）的轉型之年。新型冠狀病毒病疫情過後，我們經歷了一系列的挑戰。隨著消費和飲食習慣的改變，我們決心精簡和重組康姨 Care 團隊。康融把握機遇，針對學校和長者中心等較易有黴菌和藻類的生長的目標客戶，將新技術 Air Defender 家居長效抗菌消毒產品引入我們康姨 Care 的服務中，在原有的清潔 / 蟲害防治服務外，把範圍擴展至抗藻類和黴菌處理作為增值服務。新技術帶動的增值服務進一步幫助我們的殘疾員工發展技能，藉以增強自信心和自立能力，讓他們融入社會、貢獻所能。

2024/25 was a transformational year for Hong Yung Services Limited (HYSL). We experienced a full range of challenges after the COVID-19 pandemic. With the change in consumption and eating habits, we determined to streamline and restructure the team for Madam Hong Care.

HYSL has grasped the opportunity to introduce the new technology, Air Defender, to our Madam Hong Care service. In addition to cleaning and pest control, we have expanded our service scope to anti-algae and mold treatments, which is a value-added service. Our target customers include schools and elderly centers, where mold and algae growth are major issues on their properties. We also help our disabled staff develop their skills, enhance their self-confidence and self-reliance, integrate and contribute to society.



Making a Difference Together!



把新技術家居長效抗菌消毒產品引入康姨 Care 的服務中
Introduce the new technology, Air Defender, to our Madam Hong Care service

為了營運和擴展我們的服務，康融去年成功獲得兩項資金支持，包括「伙伴倡自強計劃」提供一百七十八萬六千港元的種子基金，以擴展蟲藥和噴霧服務；及「遙距營商計劃」提供十萬一千四百港元的資助，用於建立一個具有搜索引擎營銷功能的在線商店。

To maintain and expand our services, HYSL successfully secured two funding supports last year, namely: a grant of HK\$1,786,000 from 'The Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme' to expand the Pesticide and GERMAGIC coating business, and a grant of HK\$101,400 from the Biz-programme to set up an online store with search engine marketing.



伙伴倡自強 Enhancing Self-Reliance

此外，康融也透過公開招標成功續簽了香港大學賽馬會學生村第二期的清潔服務合約，這意味著今年是康融為該宿舍提供清潔服務的第三十年。這不僅認可了康融的服務品質，也鼓勵殘疾員工就業。

獲「伙伴倡自強計劃」資助擴展蟲藥和噴霧服務
Received funding from 'The Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme' to expand the Pesticide and GERMAGIC coating business

Moreover, HYSL successfully continued winning the cleaning service contract for Jockey Club Student Village II of the University of Hong Kong in an open-bidding exercise. This would be the 20th year for HYSL to provide cleaning services to this dormitory. Not only did it recognise HYSL's service quality, but it also encouraged employees with disabilities to find employment.



為香港大學賽馬會學生村第二期宿舍提供長達二十年的清潔服務
Provide cleaning services for Jockey Club Student Village II of the University of Hong Kong for twenty years

就康樂及文化事務署的餐飲業務而言，位於高山劇場的康姨小廚已成功續訂經營合約至2026年5月。而在2025年初，我們成功為另一間位於香港抗戰及海防博物館的康姨咖啡室申請了「社企Tree嘜」，充分展示了我們對社會企業的承諾。

For HYSL's catering business, the operation contract for Madam Hong Restaurant at Ko Shan Theatre was successfully renewed with the Leisure and Cultural Services Department until May 2026. Another catering business, Madam Hong Café at the Hong Kong Museum of the War of Resistance and Coastal Defence successfully applied for the 'SE Tree Mark' which fully demonstrates our commitment to social enterprise.



餐飲業務為殘疾人士提供真實的訓練場地
Catering business provides authentic training environment for persons with disabilities



康姨咖啡室成功申請了「社企Tree嘜」
Madam Hong Café successfully applied for the 'SE Tree Mark'



致力為殘疾人士創造就業機會
Dedicated to creating employment opportunities for persons with disabilities



上述業務平台增加了殘疾人士的就業機會。在2024/25年度，康融僱用了四十多名殘疾員工（佔員工總數六成以上），體現了高度的殘疾人包容性。

The above platforms increase employment opportunities for persons with disabilities. In 2024/25, the Society provided HYSL with over 40 persons with disabilities (comprising more than 60% of its staff), which reflects a high level of disability inclusion.

為推動轉型，康融將持續爭取工商界的支持，為殘疾人士創造更多就業機會，齊建傷健共融的社會。

Keeping up with the progress of transformation, HYSL will continue to enlist support from the industrial and commercial sectors to create employment opportunities for persons with disabilities and build an inclusive society.

殘疾人士社區支援服務

Community Support Services for Persons with Disabilities

天水圍地區支援中心（下稱中心）以「地區為本」的策略，為居於區內的殘疾人士及其家庭提供一站式多元化服務，並透過不同方式讓殘疾人士得以展現潛能，從而與社區建立深厚連繫，促進社會共融。

The Tin Shui Wai District Support Centre (hereafter 'the Centre') adopts a district-based approach to providing one-stop, diversified support services for persons with disabilities and their families living in the community. Through various initiatives, the Centre empowers individuals to showcase their potential and build meaningful connections with the community, thereby fostering social inclusion.



透過全天候投影，配合聲音及氣味，參加者完全投入「沉浸式互動體驗」，設身處地體驗環保的重要性
An immersive experience using 360° projection, sound, and scent brought environmental awareness to life



從擔任司儀、音樂表演及話劇，服務使用者在各領域綻放光芒，展現多元的才藝潛能
From emceeing to music and drama, service users shone with diverse talents

多元服務 紓減照顧壓力

與此同時，中心深知照顧者面對的挑戰與壓力，因此從多層面提供支援。在社區層面，中心積極參與元朗區福利辦事處的「齊撐照顧者行動」。於2024年10月舉辦「花開心間玻璃盆景工作坊」。以正向心理為主題的活動，讓照顧者在創作中獲得心靈療愈，並認識社區資源，強化支持網絡。在家庭層面，中心於2024年4月增設「特殊學校離校生專隊」服務，命名為「燃亮專隊」，透過個案、小組、活動及工作坊，幫助離校生過渡及適應社區生活，同時減輕照顧者壓力。

Comprehensive Services to Relieve Caregiver Stress

Understanding the challenges faced by caregivers, the Centre offers multi-level support to ease their burdens. At the community level, the Centre actively participates in the 'Care the Carers Campaign' initiative led by the Yuen Long District Social Welfare Office. One highlighted activity was the 'Floral Glass Terrarium Workshop', held in October 2024. This therapeutic workshop, themed around positive psychology, allowed caregivers to relax through creative expression while learning about available community resources and building stronger support networks. At the family level, the Centre launched a new service, the 'Shine Team' in April 2024, dedicated to supporting school leavers with special educational needs. Through case management, group activities and workshops, the team helps young people transition smoothly into community life while alleviating the stress of their families.



透過悉心製作，照顧者除了手上繁花盛放，更暫時拋開煩惱，享受療癒時光
Carers found healing joy in crafting floral art and letting go of worries



展現才藝 促進共融

為實踐共融理念，中心與香港房屋委員會合作，於2025年1月舉辦《綠在天「天」藝術展覽》。是次展覽展示了殘疾人士以廢物升級創作的環保藝術品，除了加強公眾對綠色生活的關注外，更展現殘疾人士藝術潛能及特性，從而促進社區共融。

Showcasing Talent Promoting Inclusion

To promote the spirit of inclusion, the Centre partnered with the Hong Kong Housing Authority to launch the 'Green in Tin' Art Exhibition in January 2025. This exhibition featured upcycled art pieces created by persons with disabilities, highlighting both environmental awareness and the unique artistic talents of the participants. The event aimed to raise public awareness of sustainable living while encouraging appreciation of diverse abilities in the community.



《綠在天「天」藝術展覽》座無虛席，社區人士共同見證服務使用者的藝術潛能和實踐環保生活的決心
The 'Green in Tin' Art Exhibition drew a full house, showcasing service users' artistic talent and commitment to green living





中心與社會福利署及區內機構合辦「齊撐照顧者行動」，紓緩照顧壓力，改善身心狀態，提升抗逆能力，讓照顧者明白在照顧路上並不孤單
 Co-organised with Social Welfare Department and local groups, the 'Care the Carers Campaign' empowered carers through shared strength and resilience



此外，中心關注照顧者的個人發展，開辦「面部彩繪課程」及「唱歌班」等活動，幫助他們發掘潛能、肯定自我價值。同時每月舉辦兩次「照顧者 Café」，讓照顧者在輕鬆氛圍中交流經驗、情感互動，逐步建立互助網絡，促進社交連繫。

In addition, the Centre places emphasis on the personal development of caregivers. Activities such as face painting classes and singing lessons are organised to help caregivers explore their interests and rediscover their self-worth. The Centre also hosts a bi-monthly 'Caregiver Café', where participants can enjoy tea and cake in a relaxed setting, share experiences, and gradually form mutual support networks that enhance social connectedness.



照顧者齊齊「碌一碌」，身心放輕鬆！
 A relaxing 'roll and unwind' moment for all carers!



用心服務，除了與照顧者並肩同行，更獲得他們對中心服務的支持和鼓勵
 With heartfelt service, we walk alongside carers and are grateful for their support in return



展望未來，中心將繼續以殘疾人士及照顧者為核心，透過創新服務與活動促進個人成長與社區共融。中心計劃深化支援網絡，鼓勵照顧者成為「扶康之友」義工，實踐「助人、自助」理念，推動守望相助的社區精神。透過這些持續的努力，中心致力讓殘疾人士及其家庭享有更優質生活，攜手共建包容、和諧的社區。

The Centre will continue to place persons with disabilities and their caregivers at the heart of its work. It aims to encourage personal growth and strengthen community inclusion through innovative services and meaningful activities. Plans are underway to expand the support network by encouraging caregivers to join as 'Fu Hong Friends' volunteers, embracing the spirit of 'helping others, helping oneself'. Through these ongoing efforts, the Centre is committed to enhancing the quality of life for persons with disabilities and their families and building a more inclusive and compassionate community together.



自閉症及發展障礙支援服務 Autism Spectrum Disorders and Developmental Disabilities Support Services

從牽引到飛翔，從感知到連結，攜手啟動每一位孩子的潛能

本會深信每一位孩子都是獨一無二的個體，擁有屬於自己的潛能與節奏。為了讓這些潛能得以萌芽、茁壯並綻放光彩，我們透過牽蝶中心、牽蝶康兒中心及感覺統合治療中心，攜手為孩子構建有系統的發展之路，陪伴他們一步步邁向更自主、更自信的人生。



From Guidance to Flight, From Sensing to Connection. Unlocking Every Child's Unique Potential

Our Society believes every child is unique, growing at their own pace, and full of untapped potential. To help nurture and realise this potential, we offer a structured and holistic developmental path through our Hin Dip Hong Yee Centre (HDHYC), Hin Dip Centre (HDC), and Sensory Integration Therapy (COSI) Centre. We walk alongside them children as they grow toward greater independence and self-confidence.

牽蝶中心及牽蝶康兒中心： 培育幼苗，展翅飛翔

牽蝶中心及牽蝶康兒中心專為兩至六歲有特殊教育需要的幼兒而設，提供多元化與個別化的學習與訓練。本年度，已有約一百名有特殊需要的兒童接受此專業服務。我們的教學環境以結構化方式設計，幫助孩子建立自我組織能力、專注力及學習效能。每位幼兒均有專屬的學習計劃，因應其發展需要，達致最理想的學習成果。中心採用探索式學習模式，透過成果分享會讓孩子親身體驗學習的樂趣與成就感；多元化的戶外活動則有助促進社區融合，不僅讓孩子模擬不同社會角色，也提升公眾對有特殊需要兒童的理解與接納，培育他們的全面發展。



HDHYC and HDC： Nurturing Young Minds to Soar

HDHYC and HDC are tailored for children aged 2 to 6 with special educational needs, providing diversified and individualised learning and training programmes. This year alone, around 100 children have benefited from our professional services. Our learning environment is thoughtfully structured to help children develop self-organisation skills, attention span, and learning efficiency. Each child receives a personalised learning plan to meet their developmental needs and achieve optimal learning outcomes. We adopt an inquiry-based learning approach, where children explore through hands-on experiences. Milestone celebrations and learning showcases provide opportunities for them to experience the joy of learning and achievement. Diverse outdoor activities promote community integration, allowing children to role-play in real-life scenarios while encouraging public understanding and acceptance of children with special needs, fostering holistic development.



密集班：幼兒按照食譜親自製作春卷
Intensive Class : Children made spring rolls according to the recipe

密集班：通過親身試驗探索，讓幼兒瞭解為什麼車輪是圓形的
Intensive Class : Helping children understand why wheels are round through hands-on exploratory experiments



成果分享會：幼兒擔任活動小主持人，提升表達能力和膽量
Thanksgiving Day : Children served as activity hosts to boost expression skills and confidence



玩水日：幼兒觀察水的特徵，激發感官探索
Water Play Day : Children observed water characteristics and engaged in sensory exploration



密集班：為花園澆水，提升幼兒的生活經驗
Intensive Class : Watering the flower bed to enhance children's life experience



除了課堂教學外，中心亦非常重視家校合作。教師、治療師與家長保持緊密溝通，提供具體可行的家庭訓練建議，並定期檢視孩子的進展，讓學習成效得以延伸至日常生活，形成良性循環。同時，中心積極拓展社區支援網絡，與幼稚園、非牟利機構、中學及大專院校等合作，攜手為更多有需要的家庭提供專業支援，讓社會各界共同參與孩子的成长旅程。

Beyond classroom learning, we place great emphasis on home-school collaboration. Our teachers and therapists communicate closely with parents, offering practical, family-based training strategies and regularly reviewing each child's progress. This ensures that learning outcomes extend into daily life, forming a continuous and positive growth cycle. The two centres also actively expand their community support network by collaborating with kindergartens, non-profit organisations, secondary schools, and tertiary institutions. Together, we strive to provide professional assistance to more needy families and cultivate a supportive environment for every child's journey.



伸展工作坊：幼兒和家長利用皮球進行伸展活動
Stretching Workshop : Children and parents used exercise balls for stretching activities



茶樓飲茶：幼兒在茶樓觀察水中的動物和體驗飲茶文化
Chinese Restaurant : Children observed animals in the water and experienced the 'yum cha' culture



年宵市場：家長向幼兒介紹不同種類的年花，增進親子關係
Chinese New Year Market : Parents introduced different types of festive flowers to their children to enhance parent-child relationships

感覺統合治療中心： 啟動感官，連結世界

感覺統合治療中心專為有感覺統合困難的兒童及成人而設，透過多元感官活動，協助改善神經功能、情緒調節、專注力與動作協調等發展挑戰，幫助服務使用者更有效地適應生活環境，提升整體生活質素。

中心為兒童及本會的成年服務使用者提供服務，透過結構化的活動設計，降低行為問題、加強自理與獨立能力，並按每位服務使用者的獨特性，因應其興趣、能力及家庭背景，靈活設計個人化支援方案，確保每一次治療都更貼心、更有效，服務廣獲使用者及其家屬好評。此外，在治療過程中融合趣味性與探索性，進一步促進自我調節、社交能力、家庭互動及社區參與。

COSI Centre : Activating the Senses, Connecting with the World

The COSI Centre is dedicated to supporting children and adults with sensory integration challenges. Through multi-sensory activities, we help improve neurological functions, emotional regulation, attention, and motor coordination, enabling individuals to better adapt to their environments and enhance their overall quality of life.

Our services extend beyond children to include adult service users within the Society. By offering structured activities, we help reduce behavioral issues, strengthen self-care and independence skills. We value the individuality of each service user. Programmes are flexibly tailored based on interests, capabilities, and family backgrounds to ensure that every intervention is effective and meaningful, and our services gain consistent recognition from users and their families. In addition, our therapy sessions integrate fun and discovery to encourage self-regulation, social interaction, family engagement, and community participation.



幼兒在職業治療師的幫助下練習平衡和協調能力
A child practiced balance and coordination with the help of occupational therapists



職業治療師正在指導服務使用者使用滑板進行治療
The occupational therapist guided a service user to use a scooter board in therapy



服務使用者向職業治療師和助理送上感謝信和禮物，分享快樂時光
 Service users presented thank-you letter and gift to the occupational therapist and assistant, sharing joyful moments together

社區精神健康服務 Community Mental Health Services

本會的社區精神健康服務包括三所中途宿舍（悅群之家、悅智之家及悅行之家），和精神健康綜合社區中心（康晴天地）。中途宿舍提供以「社區為本」的住宿服務，透過多元化的介入方式，關顧復元人士的身心需要，並促進他們的社會參與，以實踐復元理念。而「康晴天地」則為港島中區及部分南區居民提供一站式精神健康及社區支援服務，同時積極推行公眾教育，加強居民對精神健康的關注。

The Society provides Community Mental Health Services through three halfway houses (Yuet Kwan Home, Yuet Chi Home, and Yuet Hang Home) and the Integrated Community Centre for Mental Wellness called Sunrise Centre. Halfway houses provide community-based residential services to persons in mental recovery, facilitating their reintegration into the community. Halfway houses have taken care of the physical and emotional needs of the persons in mental recovery through various activities and encourages social participation. Sunrise Centre serves the residents in the Central District and some parts of the Southern District and provides one-stop and district-based integrated community mental health support services. The centre also actively participates in community outreach to enhance public awareness of mental wellness.



中途宿舍 Halfway Houses

從藝術創作看見潛能

藝術參與不僅能提升生活質素、增強情緒調節能力，更無形中連結起自我與世界。我們提供多元平台予精神復元人士接觸藝術、享受藝術。透過繪畫、創意攝影、園藝及書法揮春等活動，陪伴他們探索自我與釋放情感。參與者透過畫筆上色與線條的流動，自然地敞開心扉、表達自我；運用攝影捕捉光與影，將內心

Unlocking Potential Through Artistic Expression

Artistic engagement enhances quality of life and emotional resilience fosters profound connections between the self and the world. We provide diverse platforms for persons in mental recovery to explore and embrace arts through activities such as painting, creative photography, therapeutic gardening, and festive calligraphy. Participants naturally open their hearts through the fluidity of colours and brushstrokes, expressing emotions that words may fail to capture. Through photography, they transform inner narratives into visual stories by playing with light and shadow. Gardening becomes a metaphor for hope as they witness life blooming under their care. Weekly sessions of numbered painting offer a meditative calm, while the focused practice of crafting Chinese New Year couplets during festivals channels artistic energy into mindful creation. These experiences go



創意攝影作品分享會，運用相片說話，交流彼此內心故事
 Creative photography sharing session, using photos to tell stories and exchange heartfelt narratives

協同並進，共建完整成長路徑

牽蝶中心、牽蝶康兒中心及感覺統合治療中心根據孩子的個別需要，同步提供互補性支援。教育與治療相輔相成，幫助孩子在認知、情緒、感官與社交等方面全面發展。透過各中心的緊密協作，我們為孩子建立環環相扣的全方位支援，從早期介入、家庭訓練到社區融合，無縫銜接、持續支援，陪伴他們穩步前行，跨越挑戰，發掘潛能。

Working in Harmony to Build a Comprehensive Path of Growth

HDHYC, HDC, and COSI Centre work together, offering complementary support tailored to each child's unique needs. Education and therapy go hand in hand, fostering well-rounded development across the cognitive, emotional, sensory, and social domains. Through close collaboration among centres, we provide a seamless and comprehensive support system, from early intervention and home-based training to community integration. We accompany children step-by-step as they navigate challenges, discover their strengths, and reach their full potential.

我們堅信，只要給予適切的引導與關懷，每一位孩子都能如蝴蝶般，在愛與支持中蛻變成蝶，自在飛翔，活出屬於自己的一片天空。

We firmly believe that with proper guidance and care, every child can transform like a butterfly. With love and support, they will learn to soar and flourish in truly their own life.



故事轉化為獨特影像篇章；在園藝植栽過程中見證生命的成長與希望；透過每週恆常進行的數字油畫創作時光，結合節慶期間專注書寫揮春，讓人感受藝術帶來的平靜力量。這些創作體驗不僅培養興趣與抒發情感，更能幫助參與者發掘潛能、建立自我價值。展望未來，我們將持續深化藝術與身心健康的連結，讓創作成為照亮復元之路的橋樑。

beyond cultivating hobbies or emotional release - they empower participants to uncover latent talents and rebuild self-worth. Moving forward, we will deepen the integration of arts with holistic well-being, ensuring creative expression remains a bridge illuminating the path to recovery.



服務使用者享受繪畫的過程
Service user enjoyed the process of painting



家屬與服務使用者透過沙畫互相分享和表達情感
Family members and service users shared and expressed their emotions through sand painting



新年節慶寫揮春，感受專注藝術創作所帶來的平靜力量
Writing spring couplets during the Chinese New Year celebrations, experiencing the calming power of focused artistic creation



園藝活動 — 見證親手栽種的植物一天天長大所帶來的希望和力量感
Gardening Activity - Witnessing the growth of self-planted greenery, fostering hope and a sense of capability

理念。多元運動項目促進不同需要的精神復元人士逐步培養興趣並轉化為生活習慣，連結社區，提升參與者的健康、自信與生活質素。未來小組將持續擴展多元運動項目，強化個人健康以致社區的參與。

participation rates, the programme's popularity and suitability are evident, while team-based formats enhance communication and collaboration toward shared goals. Volunteers and persons in mental recovery jointly engage in activities like the Sowers Action Hiking competition and the Aberdeen Dragon Boat Race, deepening mutual understanding and inclusive values. These diverse initiatives help transform interests into lifelong habits, bridging personal well-being with community connections. Persons in mental recovery report improved health, confidence, and quality of life. Looking ahead, the programme will continue expanding its range of adaptive sports, strengthening the pathway from individual wellness to meaningful community participation.



用五感去體驗呼吸練習，建立良好的生活習慣有助穩定情緒
Use five senses to experience breathing exercises and establish healthy habits to help stabilise emotions



行山遊 — 服務使用者在生活中發現最適合自己的自療秘方
Hiking Trip - Service users discovered their own best self-healing methods in daily life

從躍動人生到社區參與

綜合運動小組透過多元運動選項，以分階段的支持系統包括能力評估、興趣培養、習慣養成及社區共融四階段，協助不同身心需求的精神復元人士透過漸進式運動方案，從個人健康邁向社區參與。

低門檻及低強度活動如五感呼吸練習及健步行，以輕鬆的情境引導運動初階者逐步培養興趣及規律習慣。專項運動發展方面，新興運動芬蘭木柱可因應參加者能力作調整難度，讓參加者取得成功感及持續的動力。試點單位悅群之家多次舉辦不同時段的體驗日，為服務使用者提供更多接觸和嘗試的機會。已有超過八成的服務使用者曾參與這項活動，滲透率印證活動的合適度及受歡迎程度，隊制協作形式有效在追求共同目標的過程中提升溝通默契。在社區融合實踐方面，義工與精神復元人士組隊參與苗圃遠足及香港仔龍舟競渡，深化共融價值

From Active Living to Community Engagement

The Integrated Sports Programme supports individuals with diverse physical and mental needs through a four-phase system: ability assessment, interest cultivation, habit formation, and community integration. The programme empowers participants to transition from personal health improvement to active community involvement by offering progressive sports activities.

Beginner-friendly activities, such as low-threshold and low-intensity activities, such as sensory breathing exercises and walking groups, guide beginners in a relaxed setting to develop interest gradually and establish regular habits. New sports such as Molkky allow difficulty adjustments based on participants' abilities, ensuring a sense of achievement and sustained motivation. Pilot initiatives at Yuet Kwan Home have hosted multi-session trial events, providing ample opportunities for engagement. With over 80%



賽前進行靜態熱身，同步調節身心狀態
Pre-game Static Warm-up: Synchronising physical and mental states



齊玩芬蘭木柱，一起思考戰術，發揮團隊精神
Playing Molkky together, strategising as a team and showcasing teamwork



成功完成比賽，以汗水灌溉的豐收時刻
The rewarding moment of success after hard work



從獅藝訓練認識中華文化
Learning Chinese culture through lion dance training



以義工精神編織社區共融

復元不僅是個人身心健康的重建，更是連結社會角色的旅程。我們深信「參與」是最有力的療愈，當精神復元人士從服務接受者轉變為助人者，這不僅打破社會的標籤，更讓精神復元人士在付出中重拾自信與社會角色。義工服務是實踐社會貢獻的橋樑，我們見證了無數個互助共融的瞬間。過去多年，我們與香港仔街坊福利會合作，精神復元人士於社區功課班擔任茶點大使，悉心為學童準備健康點心，傳遞溫暖關懷；去年，朋輩支援員及復精神元人士在扶輪社嘉年華活動中協助攤位事務，提升自我形象。未來，我們將繼續與企業、學校和團體合作，搭建更多展現才能的舞台，為社區播下正面改變的種子。

為區內功課班學童準備茶點，送上溫暖
Prepared snacks for students in the district's homework groups, extending care and warmth



康晴天地 Sunrise Centre

以藝術連結城市變遷

藝術能啟發和發展服務使用者創意和想像力，同時也成為他們表達情感和經驗的媒介，有助於情緒調節和心理療愈。康晴天地發展多元藝術平台，藝術導師聯拍社工設計及籌辦不同的藝術活動，包括黏土及雕塑藝術體驗、視覺藝術、水彩寫生、紙糊公仔製作、塑膠彩畫等，引導服務使用者將生活體驗轉化為藝術表達。藝術亦是一種跨文化和跨社區的語言，讓不同背景人士在藝術中相聚，建立更緊密的社區網絡和聯繫。面對華富邨重建議題，服務使用者

Weaving Community Inclusion Through the Spirit of Volunteerism

Recovery is about rebuilding personal well-being and a journey of reconnecting with one's social identity. We believe that participation holds transformative power. When persons in mental recovery transition from service recipients to helpers, they defy societal stereotypes, regain confidence, and reclaim their societal roles. Volunteer service acts as a bridge for social contribution, and over the years, we have witnessed countless moments of mutual support and inclusion. In collaboration with the Aberdeen Kai-fong Welfare Association, persons in mental recovery have volunteered work at homework groups, thoughtfully preparing healthy snacks for students while spreading warmth and care. Last year, peer supporters and persons in mental recovery further boosted their self-image by assisting with booth operations at the Rotary Club Carnival. These initiatives exemplify how small acts of service can rewrite narratives of capability and belonging. We will continue partnering with businesses, schools, and organisations to create more platforms where their abilities can shine. Together, we sow the seeds of positive change, nurturing a community where inclusion grows from shared action and collective belief in every individual's potential.

朋輩支援員與服務使用者身體力行參與扶輪社嘉年華
Peer supporters and service users took part in the Rotary Club Carnival

Connecting Urban Change with Arts

Arts can inspire and develop creativity and imagination while also serving as a medium for expressing emotions and experiences, aiding in emotional regulation and psychological healing. Sunrise Centre has developed a multidisciplinary arts platform that channels lived experiences into artistic narratives through mediums such as clay and sculpture art experiences, visual arts, watercolour sketching, paper-mâché doll making, acrylic painting, etc. Arts is a cross-cultural and cross-community language. Through arts, people from different backgrounds can unite, building stronger community networks and connections. Confronting the

以風景寫生保存社區情感印記，展現以藝術實踐的社會參與。



藝術導師為服務使用者設計不同的工作坊及小組，舉辦黏土及雕塑藝術體驗班
Art instructor designed various workshops and groups for service users, including clay and sculpture art experience classes

共建教社協作生態

康晴天地與教育局攜手推動教師發展，設計體驗式教師培訓工作坊，結合角色扮演，深化教師對學生情緒需求的敏感度，提高教師識別有情緒需要學生的能力，及早提供適切支援。於2025年第一季舉辦了兩場工作坊吸引七十位中、小學教師參與，提升校園抗逆力。



康晴天地與教育局合作，為全港中、小學老師舉辦兩場如何提升學生抗逆力教師培訓工作坊，反應熱烈
Sunrise Centre collaborated with the Education Bureau to organise two teacher training workshops on enhancing students' resilience, receiving an enthusiastic response

青 Mind 校園心理健康行動

青 Mind 連繫港島南區及中區的中學，協力推動中學生精神健康，至今已舉辦真人圖書館、拳擊減壓工作坊、精神健康主題展及優勢為本小組等，吸引超過八百名學生參與。於2024年更連續第二年於9月及12月舉辦社區節日探訪關懷活動，組織中學生夥拍社工走訪社

redevelopment of Wah Fu Estate, members preserved collective memories through landscape sketching campaigns, demonstrating the power of arts in connecting urban development agendas.



華富邨重建在即，服務使用者以水彩風景寫生保留及記錄對華富邨的情感
With Wah Fu Estate's redevelopment approaching, service users used watercolour landscape sketches to preserve and document their emotional connection to the estate

Co-building a Collaborative Ecosystem between Education and Society

Sunrise Centre and the Education Bureau are co-building a collaborative system through teacher experiential training workshops. By incorporating role-playing simulations, the programme engaged 70 primary and secondary teachers. It equips them to recognise students' emotional needs better, identify at-risk individuals, and implement support, thereby strengthening campus resilience.



工作坊以體驗形式及角色扮演等活動，讓教師了解學生面對的壓力和情緒需要，學習應對技巧
Through experiential activities and role-playing, the workshop helped teachers understand students' stress and emotional needs while learning coping techniques

Youth Mind Campus Mental Health Action

Youth Mind connects secondary schools in Hong Kong Island South and Central District to promote mental wellness among students. We have organised impactful programmes such as Human Library, boxing workshops for stress relief, mental health-related exhibitions, and strength-based support groups, engaging over 800

區，為精神復元人士送上節慶溫暖。此舉不僅讓學生透過親身接觸深化對精神健康的理解，破除刻板印象，更讓精神復元人士感受到社會關愛及支持，建立雙向關懷的橋樑。青 Mind 為中學生提供從壓力釋放到生命教育層面的介入，多年來獲得區內中學的積極響應與支持。



中學生夥拍康晴天地社工，探訪社區生活的精神復元人士，加深學生對精神健康的正面了解
Secondary school students teamed up with social workers from Sunrise Centre to visit persons in mental recovery in the community, deepening students' positive understanding of mental health

students. In 2024, Youth Mind held its yearly Community Care Programme for the second time. Students and social workers teamed up to visit persons in mental recovery, offering warmth and festive cheer. These visits help students learn about mental health firsthand, reduce stereotypes, and create meaningful connections while supporting those in mental recovery. Youth Mind provides secondary school students with comprehensive support ranging from stress relief to life education, earning active engagement and consistent support from schools across the region over the years.



青 Mind 與區內中學合作，定期入校舉辦減壓活動，透過瑜伽伸展讓學生從繁忙的學業中釋放壓力
'Youth Mind' partnered with local secondary schools to regularly conduct stress-relief activities, using yoga stretches to help students unwind from academic pressure

賽馬會樂齡同行計劃

康晴天地自 2022 年 1 月起參與由香港賽馬會慈善信託基金策劃及捐助的「賽馬會樂齡同行計劃」，以應對長者抑鬱情況。服務結合長者地區服務及社區精神健康服務，以逐步介入模式，按風險評估及症狀嚴重程度，為具抑鬱傾向的長者提供從預防到介入的系統化服務，促進心理健康發展。2024 年計劃邁入第三階段，服務對象擴展至四十五歲以上群組，並透過跨領域合作夥伴關係，逐步構建社區互助網絡。截至 2025 年 3 月，我們已成功培訓十四名「樂齡友里證書課程」畢業學員，裝備他們日後成為朋輩支援大使，定期以自身經驗關懷情緒受困長者，用生命故事燃亮希望。同年 11 月舉辦的年度重點公眾教育活動「情緒 CEO」，以遊戲化設計帶領逾一千人次參與者透過情緒輪盤探索自我，讓情緒管理成為社區關注課題。

JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness

Since January 2022, Sunrise Centre has participated in the Jockey Club Joyage, which was planned and funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to address depression among the elderly. The service integrates local elderly services with community mental health services, adopting a stepped-care intervention model. Based on risk assessment and symptom severity, it provides systematic services ranging from prevention to intervention for seniors with depressive tendencies, thereby promoting mental health development. In 2024, the programme will enter its third phase, expanding services to individuals aged 45 and above while fostering cross-sector partnerships to build a community mutual-support network. By March 2025, we had successfully trained 14 graduates of the ambassadors, equipping them to serve as peer supporters. These ambassadors now regularly engage with emotionally distressed seniors, offering empathy grounded in shared life experiences and igniting hope through their lived stories. In November 2024, the annual public education campaign, 'Emotion CEO', engaged over 1,000 community members. This programme transformed emotional management from a personal challenge into a collective community priority.



恭喜！「樂齡友里證書課程 2024」的學員完成課堂及通過考試，成功獲得證書嘉許！
Congratulations! Graduates of 'Ambassadors Training 2024' have completed the course and passed the exam, successfully received the certificate!

在挑戰中共創親子成長

精神復元人士的家屬和照顧者面對不少困難與挑戰，康晴天地針對家屬和照顧者的需要為他們提供適切的服務，如每年舉辦的精神健康急救課程，均吸引許多家屬參與。另一方面，服務亦關顧精神復元人士的年幼子女，尤其他們的情緒發展、精神健康及親子關係等。透過不同家屬活動及親子遊戲如抱石挑戰，讓家庭在自然互動中學習成長，為親子之間創造非說教型家庭成長氛圍，重塑家庭互動。中心亦舉辦家屬工作坊，以情境式遊戲探討校園欺凌議題，引導親子以夥伴視角共同拆解校園社交難題，提升家庭抗逆力。

Growing Together Through Challenges

Sunrise Centre addresses the challenges faced by family members of persons in mental recovery through tailored support services. Annual Mental Health First Aid courses consistently attract high participation. The service prioritises the needs of children of persons in mental recovery by addressing emotional well-being, mental health, and parent-child relationships. We design activities like parent-child bouldering challenges, where families climb as a team, learning trust and communication with every hold. We also run workshops with role-playing games about school bullying, teaching families to work as a team to tackle real-life issues. These programmes help family bonds grow stronger and closer.



家屬活動：一起共創高峰 — 透過抱石挑戰，突破自己、發揮所長
Family Activity: Reaching new heights together - challenging oneself and excelling through bouldering



家屬活動：小朋友打交道 — 認識社交技巧、探討校園欺凌
Family Activity: Interacting with kids - learning social skills and discussing school bullying



朋輩支援大使參與復元故事工作坊，學習公開演說技巧
Peer support ambassadors participated in a recovery storytelling workshop to learn public speaking skills



朋輩支援大使在公眾教育活動協助遊戲攤位，讓公眾人士認識處理情緒的方法
Peer support ambassadors assisted in public education event game booths, helping the public learn emotion management methods

共融藝術計劃 Inclusive Arts Project

共融藝術計劃為服務使用者提供參與藝術活動的機會，啟發其參與動機及學習不同的藝術創作技巧，展示服務使用者的潛能。同時，致力以藝術連繫社區，讓社區人士與服務使用者透過共同參與藝術活動，促進傷健共融文化。

The Inclusive Art Programme provides service users with opportunities to engage in artistic activities, inspiring their motivation to participate and learn various creative techniques, while showcasing their potential. At the same time, it aims to connect the community through arts, promoting cultural integration between persons with and without disabilities by encouraging joint participation in artistic activities.



為了更好地向社會大眾展示服務使用者的藝術作品並推動社會共融，本會於2024年4月開始累積推出了二十款新名片設計。新名片的背面特別加入服務使用者的藝術畫作，為名片增添了色彩和獨特的藝術氣息。

To better showcase the artistic works of service users to the public and promote social inclusion, our organisation began launching 20 new name card designs in April 2024. The backs of these new name cards feature the artistic creations of service users, adding color and a unique artistic flair to the name cards.



新設計的扶康會名片背面加入了服務使用者的藝術畫作，讓初認識本會人士接過名片後留下一個充滿色彩的印象
Fu Hong Society's newly designed name cards feature artwork by service users, creating a colourful first impression for those newly introduced to the Society

隨著服務單位的小巴進行車身美化工程，除了基本設計外，還展示了服務使用者的藝術畫作，讓這些作品在社區中穿梭。這不僅展示服務使用者的藝術才華，還讓更多社區人士欣賞到他們的創作。

As part of the beautification project for our service unit's minibuses, we included basic designs and displayed the artistic works of service users, allowing these pieces to travel throughout the community. This showcases the artistic talents of service users and enables more community members to appreciate their artwork.



新設計的服務單位小巴車身，展示了服務使用者的藝術畫作，讓社區人士欣賞到他們的作品
The newly designed service unit minibus features artwork by service users, allowing community members to see and appreciate their creations



我們積極為服務使用者爭取機會，在不同場合舉辦畫展及參加外間藝術比賽。其中包括在 Beyond Coffee & Bar 舉辦「繆斯·想·賞」展能藝術家畫展、舉辦「扶康會 X 大安茶冰廳」聯乘計劃、以及於「S+ 高峰會暨博覽」中展出藝術作品。此外，我們推薦具潛能的服務使用者參與 HASS Lab 舉辦的 XO Prize 異彩藝術家獎及江門市殘聯舉辦的「星世界·2025」畫作征集。

We actively seek opportunities for service users to participate in various events, including arts exhibitions and external arts competitions. This includes hosting the 'Muse·Imagine·Appreciate' exhibition at Beyond Coffee & Bar, organising the 'Fu Hong Society X Tai On Coffee & Tea Shop' collaboration project, and displaying works at the 'S+ Summit cum Expo.' Additionally, we have recommended that promising service users participate in the XO Prize for emerging artists, organised by HASS Lab, and the 'Star World 2025' artwork collection, organised by the Jiangmen Disabled Persons' Federation.



Beyond Coffee & Bar 舉辦「繆斯·想·賞」展能藝術家畫展
'Muse·Imagine·Appreciate' Artists with Disabilities Exhibition at Beyond Coffee & Bar



「扶康會 X 大安茶冰廳」聯乘計劃，讓本會展能藝術家的作品走進社區
'Fu Hong Society X Tai On Coffee & Tea Shop' collaboration project brings the works of our artists with disabilities into the community

其他服務

Other Services

扶康會「香港最佳老友」運動 FHS 'Best Buddies Hong Kong' Movement

播下友誼種子 共建共融社會

「最佳老友」運動由發起人 Mr. Anthony Kennedy Shriver 於 1989 年創辦「國際最佳老友」，旨在推動智障人士與非智障人士建立一對一的平等友誼。在他的積極倡導下，這項運動現已擴展至全球四十六個國家及地區。

2004 年，扶康會成為香港唯一獲認可機構推動此意義深遠的運動，正式推行「香港最佳老友」運動，致力提升智障人士的生活質素，促進社會共融。

Planting the Seeds of Friendship, Growing an Inclusive Society

The Best Buddies movement was founded in 1989 by Mr. Anthony Kennedy Shriver, who launched Best Buddies International to foster one-to-one, equal friendships between individuals with and without intellectual disabilities. Thanks to his passionate advocacy, the movement has expanded to 46 countries and regions worldwide.

In 2004, Fu Hong Society became the only officially recognised organisation in Hong Kong to implement this meaningful initiative. Since then, 'Best Buddies Hong Kong' (BBHK) has been dedicated to enhancing the quality of life of persons with intellectual disabilities and promoting a more inclusive society.

走過二十載 見證真摯情誼

2024 年，「香港最佳老友」運動迎來意義非凡的二十周年里程碑！我們舉辦了全港分社周年聚會暨「共融故事演繹比賽」頒獎典禮，來自各區的老友與學生代表齊聚一堂，共同見證屬於他們的友誼成果與寶貴回憶。活動以一段溫馨影片揭開序幕，回顧運動二十年來走過的足跡與感動時刻。在頒發獎項後，學生大使與老友大使攜手合唱《友共情》，歌聲與情誼交織，觸動全場。於 2025 年 7 月，「香港最佳老友」派出專責社工、老友大使及學生大使前往美國參加「國際最佳老友領袖會議」，與來自世界各地的代表交流經驗、為共融理念注入新動力與國際視野。

Celebrating 20 Years of True Friendship

In 2024, Best Buddies Hong Kong proudly marked its 20th anniversary, a significant milestone in its journey of friendship and inclusion. To celebrate, we hosted a territory-wide anniversary gathering and the awards ceremony for the Inclusion Storytelling Performance Competition. Buddies and student representatives from across the city came together to share the joy of friendship and reflect on their meaningful experiences. The event opened with a touching retrospective video, capturing the heartfelt moments and milestones of BBHK over the past two decades. Awards were then presented and a moving performance of 'You've Got a Friend' by student and buddy ambassadors deeply moved the audience. In July 2025, BBHK sent a dedicated social worker, buddy, and student ambassadors to the United States to attend the 'Best Buddies International Leadership Conference'. They engaged with global peers, exchange ideas, and infusing the movement with fresh energy and an international outlook.



全港分社周年聚會暨「共融故事演繹比賽」頒獎典禮
Territory-wide anniversary gathering and the awards ceremony for the Inclusion Storytelling Performance Competition

鞏固架構 讓共融走得更穩

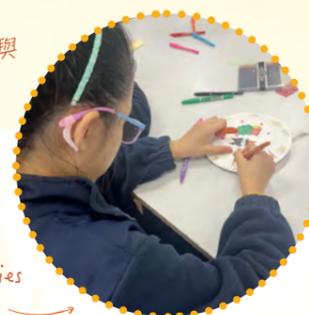
為確保「香港最佳老友」運動的長遠及穩健發展，自 2025 年 4 月起，計劃已正式納入機構整筆撥款資助架構，並同時積極籌募資源以支持「最佳老友領袖會議」相關活動。此項轉變有助提升計劃的穩定性、自主性與靈活性，讓推動共融的工作更具焦點，亦更具可持續性。配合這項轉變，「香港最佳老友」的日常營運亦已整合至天水圍地區支援中心，實現資源共享與協同效益。專責社工負責統籌各分社的運作、促進老友配對及義工參與，並靈活調配地區資源，策劃多元化的社區共融活動，全面提升服務效能。

Strengthening the Foundation for Sustainable Inclusion

To ensure the long-term and steady development of BBHK, the programme was officially integrated into the Society's Lump Sum Grant subvention structure in April 2025 while continuing to seek support for Best Buddies Leadership Conference activities. This transition enhances the programme's stability, autonomy, and flexibility, enabling more focused and sustainable efforts in promoting social inclusion. BBHK's daily operations have been realigned under the Tin Shui Wai District Support Centre as part of this structural enhancement, fostering greater resource-sharing and synergy. A dedicated social worker now oversees the coordination of chapter operations, buddy matching, and volunteer engagement across Hong Kong while also leveraging district-based resources to organise diverse, community-driven inclusion activities, all aimed at maximising service impact.



拔萃女書院學生老友與天保民學校老友定期聚會，當日活動以音樂為主題，創作出獨一無二的手搖鼓
Diocesan Girls' School student buddies and Mary Rose School buddies created unique hand drums in a music-themed gathering



香港教育大學學生老友與才俊學校老友參與趣味觀察力遊戲，互動中展現默契與歡笑
Student buddies of Education University of Hong Kong and Choi Jun School buddies enjoyed a fun observation game filled with teamwork and laughter



賽馬會安寧頌：融和篇 Jockey Club End-of-Life Community Care Project : Unison

本會於 2024 年 8 月起開展由香港賽馬會慈善信託基金策劃及捐助的晚期照顧服務 — 賽馬會安寧頌：融和篇。計劃旨在支援及協助本會轄下殘疾人士院舍，為有需要的智障人士 / 肢體殘障人士提供適切的晚期照顧，滿足他們身心社靈方面的需要。透過及早與他們準備預設照顧計劃，提升他們於晚期階段的生活質素。

Jockey Club End-of-Life Community Care Project: Unison, initiated and funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, is the palliative care and end-of-life care service launched by the Society in August 2024. The project aims to support and assist the residential care homes of the Society, which provide appropriate end-of-life care for those with intellectual and physical disabilities, addressing their physical, mental, social, and spiritual needs. The goal of preparing early advanced care plans is to enhance their quality of life in the later stages.



能力提升：員工培訓

傳承本會「以求為導」的宗旨，為應對殘疾人士院舍的服務使用者老化，因此晚期照顧服務需求增加，計劃專責團隊於去年已舉辦多場專業及前線員工的培訓，為提供合適的紓緩及晚期照顧作好裝備。

Capacity Building : Staff Training

In line with the Society's mission of 'Your Need is the Lead', the service users of residential care homes for persons with disabilities are ageing, which has increased the demand for late-stage care services. The project team organised several training sessions for professional and frontline staff last year to prepare them for providing appropriate palliative and end-of-life care.



舉辦晚晴照顧專業培訓課程及進階課程以提升員工的能力
Conducting professional training and advanced courses in end-of-life care to enhance staff capabilities

晚期照顧個案服務重要一環：圓願

計劃專責團隊與院舍員工共同協作，經與服務使用者及其家人商討後，為個案制定個人化之預設照顧計劃，減低進出醫院的奔波折騰，紓緩病患晚期之痛楚，並協助個案與家屬一起圓願，減少遺憾。

Key Component of End-of-life Care : Fulfilling Wishes

The project team collaborates with staff in residential care homes to prepare personalised 'advance care plans' for suitable service users. This approach reduces unnecessary hospital visits, alleviates pain during late-stage illness, and helps service users and their families fulfill their wishes, minimising regrets.



柔莊之家老友與香港浸會大學持續教育學院護理教育部學生老友，一同參加由「一切從揀」生死教育資源中心舉辦的殯儀導賞，深入了解生死教育
Yau Chong Home buddies and nursing student buddies of School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University joined a guided tour on life and death education, gaining deeper insights



東華學院的畢業生在成為社區老友後，與長沙灣成人訓練中心的老友們一同歡慶聖誕及生日，延續深厚情誼

Graduates of Tung Wah College-turned-citizen buddies celebrated Christmas and birthday with Cheung Sha Wan Adult Training Centre friends



中秋佳節期間，捷和實業有限公司老友與樂華成人訓練中心老友歡聚一堂，共同參與遊戲並品嚐月餅
During the Mid-Autumn Festival, buddies of Chiaphua Industries Ltd. and Lok Wah Adult Training Centre shared games and mooncakes



此外，團隊與各服務單位緊密協作，確保計劃活動能有效融入日常服務之中。即使由服務單位同工主導執行，團隊仍肩負統籌及策略發展的角色，確保整體方向與機構願景一致。這項整合不僅提升了服務質素與執行效率，更為「香港最佳老友」未來的發展奠定穩固基礎。讓我們一同見證友誼的種子正於社區中深耕萌芽，持續綻放共融之花。

The BBHK team also works closely with various service units to ensure that inclusion activities are seamlessly integrated into everyday services. Even when activities are led by local staff, the BBHK team plays a key role in strategic planning and overall coordination, aligning programme direction with the Society's broader mission and goals. This integration not only improves service quality and operational efficiency but also lays a strong foundation for the continued growth of BBHK. Together, we are witnessing the seeds of friendship take root and flourish across communities, nurturing a vibrant, inclusive society for all.





與家人拍照既是紀念，亦是圓夢
Taking photos with family serves as both memorialization and fulfillment of a final wish

加入計劃的服務使用者在員工協助下制訂適合自己的預設照顧計劃
A service user joined the programme to prepare her Advance Care Plan with staff assistance



品嚐一碗雲吞麵對有吞嚥困難的臨終服務使用者不再是遙不可及的願望
Tasting a bowl of wonton noodle is no longer an unattainable wish for end-of-life service users with dysphagia

特殊學校離校生支援專隊 — 《燃亮計劃》 School Leavers Support Team for Special Schools – 'Ignite Project'



香港特區政府於2024年4月1日起在全港二十一間殘疾人士地區支援中心，各成立一支「特殊學校離校生支援專隊」（本中心命名此專隊為「燃亮專隊」，下稱「專隊」），以個案、小組、活動及工作坊三個層面介入，透過社工及輔助醫務人員，在學生畢業前主動聯絡其照顧者，提供照顧及相處技巧訓練，並安排學生離校後十八個月內的照顧計劃及連接社區支援服務，鞏固他們順利從學校過渡到社區生活，並紓緩其照顧者的壓力，為他們燃點希望、繼續發亮。

Starting from 1 April 2024, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region has established a School Leavers Support Team in each of the 21 District Support Centres (DSC) for Persons with Disabilities across the territory. Our DSC has named this initiative the 'Ignite Project' (hereinafter referred to as 'the Team'), symbolising our aim to spark hope and light the way forward for students and their caregivers. The Team adopts a multi-faceted intervention approach through individual casework, group sessions, activities, and workshops led by social workers and allied health professionals. Before graduation, the Team proactively engages with caregivers to provide caregiving and interpersonal skills training. Additionally, a personalised care plan is developed for each student to cover the 18-month period following graduation, supported by connections to appropriate community resources. This comprehensive support ensures a smooth transition from school to community life, easing the pressure on caregivers and empowering families with renewed hope.

做好準備增信心

為讓學生及照顧者在畢業前做好充分準備，專隊與學校攜手合作，舉辦多元化的活動及小組，例如針對高中生開設的「下一站畢業」及「我的情緒專員」小組，幫助學生提升自我認知與情緒管理能力；而為家長舉辦的「畢業生出路講座」及院舍探訪活動，則提供詳盡的出路資訊，協助家長建立支援網絡。這些活動不僅增強學生及照顧者的心理準備，也拓展他們對未來生涯規劃的視野與想像。

Building Readiness and Confidence

To help students and their caregivers prepare with confidence before graduation, the Team collaborates closely with schools to organise various programmes and group activities. For senior students, themed groups such as 'Next Stop: Graduation' and 'My Emotion Buddy' aim to strengthen self-awareness and emotional regulation skills. For parents, initiatives like the 'Pathways After Graduation' seminar and residential service visits offer practical information and first-hand insights into post-school options while helping families build mutual support networks. These efforts enhance the psychological preparedness of both students and caregivers and expand their vision and imagination for future life planning.



為準畢業生開設「下一站畢業」小組，以互動方式讓學生認識畢業後服務
'Next Stop: Graduation' group guided students to explore post-school services through interactive activities

生命探索，談死道生：生死教育小組及活動

以輕鬆、互動的手法舉辦各樣的生死教育小組和參觀活動，如生命探索團、看電影悟生死，用正向方式讓服務使用者及家屬接觸和認識生死議題，減少將來接觸死亡相關經歷時的焦慮和恐懼。

Exploring Life and Death : Life and Death Education Programmes

Various interactive life and death education programmes and activities, such as life exploration groups and watching movies, are organised. These activities aim to engage service users and their families in discussions about life and death in a positive attitude, reducing anxiety and fear when facing death issues in the future.



家屬觀賞電影後參與分享環節，反思生死
Family members participated in a post-screening sharing session after watching a movie, reflecting on life and death



舉辦多元化的生死教育活動，如參觀曾咀紀念花園、西營盤歷史探索等
Organising diverse life and death education activities, such as visit to Tsang Tsui Garden of Remembrance and historical explorations in Sai Ying Pun



公眾教育：義工培訓及關顧活動

隨著社會對生死議題日益關注，計劃專責團隊來年將透過義工培訓、關顧活動及講座等向公眾推廣，讓公眾認識殘疾人士的晚期照顧需要，從而建立關愛社區。

Public Education : Volunteer Training and Caring Activities

As societal awareness of life and death issues grows, the project team will promote public engagement through volunteer training, life-and-death activities, and seminars to raise awareness and support for persons with disabilities in the coming year.



在服務單位舉辦生死教育小組，讓服務使用者認識生、死概念
Hosting life and death education groups at service units to help service users understand the concepts of life and death





「畢業生出路講座」讓家長掌握各樣出路及社區支援，增強信心
 Parents gained confidence and clarity on future pathways through the 'Post-Graduation Options' seminar



院舍探訪活動，帶領家長實地考察，親身了解服務，為子女作出最合適的安排
 Care home visits offered parents firsthand insights to help planning the most suitable services for their children

關愛自己身心靈

專隊為照顧者推出多項興趣小組及康樂活動，包括香薰工作坊、鉤織小組及家長晚會等。這些活動讓照顧者培養個人興趣、享受屬於自己的時光，同時透過互相分享與支持，建立緊密的互助網絡，促進身心健康。



家長們忙裡偷閒，製作香薰蠟燭，享受珍貴的自我療愈時光！
 Parents enjoyed a peaceful moment making scented candles, which was a well-deserved self-care break!



Caring for the Mind, Body and Soul

To support caregivers' well-being, the Team has launched a variety of interest groups and recreational activities, including aromatherapy workshops, crochet groups, and parent gatherings. These initiatives offer caregivers time to explore personal interests and enjoy moments of self-care. Through sharing and mutual support, participants can also build strong peer networks that enhance mental and emotional health.



靜靜地選擇心愛的花材，製作自己喜愛的永生花瓶，讓家長暫時放下照顧壓力鬆一鬆！
 Creating preserved flower jars allowed parents to relax and unwind through mindful crafting!

親子攜手迎未來

專隊亦致力增進離校生家庭的親子關係，舉辦以「七個成功習慣」為主題的親子講座，分享有效的親子溝通與相處技巧。此外，專隊為各校策劃親子旅行，帶領照顧者與子女走訪不同景點、品嚐美食，共同創造珍貴的家庭回憶，進一步拉近親子距離。「燃亮計劃」透過專業支援與多元化活動，陪伴離校生及其家庭由校園適應社區生活。展望未來，燃亮專隊將繼續秉持「以愛同行」的精神，與學生及照顧者並肩前行，為他們燃亮希望之光，共同迎接美好的社區生活。



親子大旅行讓離校生家庭一同度過美好的一天，增進親子感情
 A fun family day trip strengthened parent-child bonds and created joyful memories



Parent-Child Bonding for a Brighter Future

The Team is equally committed to strengthening family relationships. A parent-child seminar themed on 'The 7 Habits of Highly Effective Families' was held to share practical communication and relationship-building strategies. In addition, the Team organised family outings for schools, where caregivers and their children explored scenic spots and enjoyed local cuisine – creating precious shared memories and strengthening family bonds.

Through professional support and a wide range of engaging activities, the Ignite Project walks alongside school leavers and their families as they transition from school life into the community. Looking forward, the Team remains dedicated to the spirit of 'Walk together with Love', lighting the way with hope and support as families embrace a brighter future together.



專隊帶領親子到愉景灣旅行，遠離煩囂，呼吸新鮮空氣，製造珍貴回憶！
 The Team led a refreshing family outing to Discovery Bay, a day of fresh air, laughter, and connection!

國際功能、殘疾和健康分類 International Classification of Functioning, Disability and Health



本會向來秉持專業精神的態度為服務使用者提供優質服務。透過使用「國際功能、殘疾和健康的分類」(ICF)系統，我們能夠更全面、有效和準確地評估服務使用者的狀況。為了進一步強化應用 ICF 於個案工作，本會的 ICF 工作小組（由社工、護士、臨床心理學家、物理治療師和職業治療師組成）於本年度致力推動 ICF 編碼的發展。

Our organisation has always upheld a professional attitude in providing high-quality services to users. By adopting the 'International Classification of Functioning, Disability, and Health' (ICF) framework, we can conduct a more comprehensive, practical, and accurate assessment of users' conditions. To further strengthen the application of ICF in casework, our ICF Working Group (comprising social workers, nurses, clinical psychologists, physiotherapists, and occupational therapists) has dedicated this year to promoting the development of ICF coding.



工作小組致力推動 ICF 編碼的發展
Working Group has dedicated to promoting
the development of ICF coding

透過舉行跨專業會議，工作小組合共制定了兩套 ICF 核心編碼組，分別為「職業康復及發展服務」和「職業康復延展計劃」的服務使用者提供具針對性的評估框架。此外，為了提升各單位主管及專業員工對 ICF 編碼的認識，工作小組誠邀了著名的 ICF 專家邱卓英教授為本會提供深度培訓。同時，工作小組成員亦舉行了多次到戶培訓，親身到各服務單位向前線員工講解 ICF 編碼的概念和應用方式。此外，為了向業界推廣 ICF 編碼的應用，工作小組分別到不同社福機構提供 ICF 編碼的培訓，分享本會在推廣及應用 ICF 編碼於個案工作上的經驗和心得。

Through cross-disciplinary meetings, the working group has developed two sets of ICF core coding sets to provide targeted assessment frameworks for users in the 'Vocational Rehabilitation and Development Services' and the 'Vocational Rehabilitation Extension Programme'. To enhance the understanding of ICF coding among unit supervisors and professional staff, the working group arranged an in-depth training provided by Professor QIU Zhou Ying, a renowned expert of ICF, for our organisation. His training has significantly enhanced our understanding of ICF coding.

Members of the working group also conducted multiple in-home training sessions, personally explaining the concepts and applications of ICF coding to frontline staff at various service units. Furthermore, to promote the application of ICF coding in the industry, the working group visited different social welfare organisations to provide training on ICF coding and share our experiences and insights for promoting and applying ICF coding in casework.

著名的 ICF 專家邱卓英教授
為本會提供深度培訓
An in-depth training provided
by Professor QIU Zhou Ying,
a renowned expert of ICF,
for our organisation

國內交流計劃 Exchange Programme with Mainland China



扶康會與東莞市殘疾人聯合會之間建立友好合作關係，雙方於 2024 年 11 月 9 日在第三屆大灣區殘障事業協同發展交流會議中簽訂了《東莞市殘疾人聯合會與扶康會開展姊妹機構交流合作協議書》，內容包括本會思諾成人訓練中心及怡諾成人訓練中心與東莞市殘疾人托養中心結為姊妹單位，執行期由 2024 年 11 月 9 日至 2026 年 11 月 8 日。本計劃以「建立恆常溝通機制、加強人才交流、開放培訓、聯合開展活動及探討在大灣區開展殘疾人院舍服務的可行性」作為合作的五大目標。

Fu Hong Society has established a friendly cooperative relationship with the Dongguan Disabled Persons' Federation. Both parties signed the 'Sister Organisation Exchange Cooperation Agreement between the Dongguan Disabled Persons' Federation and Fu Hong Society' on 9 November 2024, during the 3rd Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Exchange Forum on Synergistic Promotion of Disability Rights and Services. The agreement includes the formation of sister units between Si Lok Adult Training Centre, Yi Lok Adult Training Centre, and the Dongguan Disabled Persons' Care Centre, with the implementation period from 9 November 2024 to 8 November 2026. The cooperation will focus on five main goals: 'Establishing a regular communication mechanism, strengthening talent exchange, opening training opportunities, jointly conducting activities, and exploring the feasibility of providing residential services for disabled persons in the Greater Bay Area.'



扶康會主席錢國強先生（左）與東莞市殘疾人聯合會
理事長陳偉賢先生（右）代表雙方簽訂合作協議書
The Chairman of Fu Hong Society, Mr. Kenny CHIEN
(left), and the President of Dongguan Disabled Persons'
Federation, Mr. CHEN Wei Xian (right), signed a
cooperation agreement on behalf of both parties



職員、服務使用者和家屬代表出席交流會，見證
簽約儀式
Staff, service users and family representatives
attended the exchange forum to witness the signing
ceremony



與東莞市殘聯舉行策略會議，制定合作計劃的方向和
目標，並建立恆常的溝通機制
A strategic meeting was held with Dongguan Disabled
Persons' Federation to formulate the direction and
objectives of the cooperation plan and establish a regular
communication mechanism

